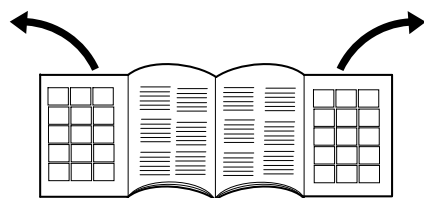


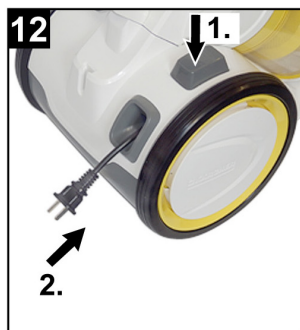
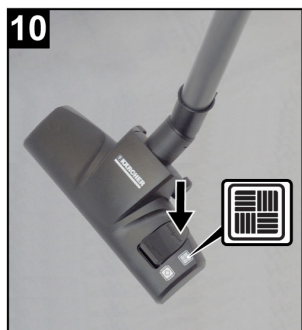
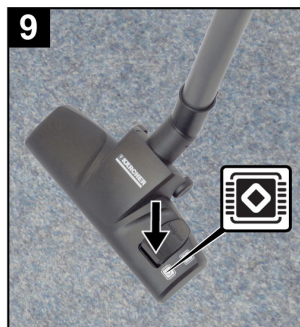
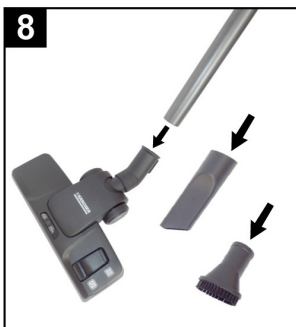
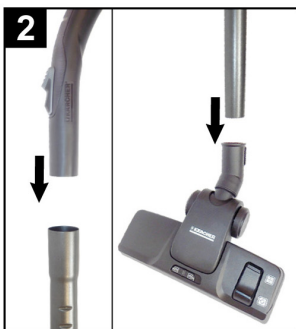
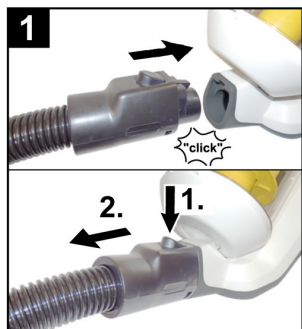
VC 3
VC 3 Premium
VC 3 (ERP)
VC 3 Premium (ERP)



中文	5
English.	13
Deutsch.	21
Indonesia	30
Українська.	39
Việt.	48
ไทย	56







目录

一般提示:	ZH	5
设备说明	ZH	8
操作说明	ZH	9
清洁和维护	ZH	10
产品规格 / 参数	ZH	12

亲爱的客户:

  在您初次使用本产品前, 请仔细阅读本说明书, 并请妥善保管以便日后查阅。

一般提示:

合乎规定的使用

本通用吸尘器供私人居家使用, 不作商业用途。
对未按规定使用或错误操作可能造成的损坏, 制造商将不承担责任。
本通用吸尘器只使用:

- 原配备件、附件或选装配件。

本通用吸尘器不适用于:

- 给人或动物吸尘。
- 抽吸:
 - 小生物 (例如苍蝇、蜘蛛等)。
 - 有损健康、有锐边、热或灼热的物体。
 - 潮湿物体或液态物体。
 - 易燃或易爆材料和气体。

环境保护

 包装材料可以回收利用。请不要把包装材料与普通垃圾放在一起处理, 而应妥善安排回收。

 旧的设备中含有宝贵的可再利用的材料, 应加以回收利用。请通过适当的收集系统处理您的旧设备。

内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找:

www.kaercher.com/REACH

清理灰尘过滤器

灰尘过滤器由利于环境的材料制成。
如果被抽吸进去的物质并非生活垃圾所禁止的物质, 则可作为正常的生活垃圾进行清理。

质量保证

我们在各国的经销商已经公布了各国相应的质量保证条款。在质量保证期内, 如果您的产品发生了任何故障, 我们都将为您提供免费维修, 但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。请您向经销商或者与您距离最近的经过授权的客户服务中心联系, 提出保修请求, 并提供相应的产品购买证明文件。

客户服务

我们的 KARCHER 分部将非常乐于解答您的提问, 帮您处理产品质量问题。地址详见背面。

订购备件和选装配件

向贵方经销商或向贵处 KARCHER 公司分公司购买备件和附件。

供货范围

设备的供货范围都已绘制在包装上。因此, 打开包装时请检查产品是否齐全。
如有附件缺失或在运输过程中损坏, 请联系经销商。

安全说明



在您第一次使用设备之前，请先阅读并遵守本安全技巧。为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管本安全技巧。

- 请在**使用**本设备前先阅读操作说明书并特别注意安全技巧。
- 设备上相应的警告、指示标志为无风险的运行提供重要提示。
- 除了操作说明书里的提示外，还要遵守立法的一般安全和事故防范规定。

危险程度

⚠ 危险

提示会导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

⚠ 警告

提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

⚠ 小心

提示可能导致轻度伤害的危险状况。

注意

提示可能产生财产损失的危险状况。

电气部件

⚠ 危险

电击危险。

- 在进行所有维护和保养工作前关闭吸尘器并拔下电源线。
- 只允许接受过授权的客户服务员进行维修工作和在电气零部件上进行工作。
- 每次运行前都要测试一下带插头的电源连接导线是否有损坏。损坏的电源连接导线

应立即让已授权的客户服务员 / 电气专业人员进行更换。不得使用带受损电源连接导线的设备。

- 不得使用研磨剂、玻璃或通用清洁剂！
- 不得将设备浸泡在水中！
- 不得将设备移动 / 运输到电源线上。
- 不要在锐边上拉动电源线且不要挤压电源线。
- 不要通过拉动电线将电源插头从插座上拔下。

⚠ 警告

- 本设备只能根据 IEC 60364 由电工连接到电气接口。
- 设备只能连接到交流电上。电源电压必须跟型号标牌上给出的电压一致。
- 出于安全原因，原则上我们建议您通过故障电流保护开关（最大 30 mA）运行设备。
- 运行时从设备上完全拔出 / 展开电源线。

安全处理

⚠ 危险

- 让儿童远离包装薄膜，否则会有窒息危险！

⚠ 警告

- 儿童或未经指导的人员都不准操作本设备。
- 本设备不得让那些身体能力有限、感官能力弱或理解能力差或者缺乏经验和 / 或缺乏知识的人员使用，除非他们有专人监督或接受专人指导如何操作设备并了解其可能产生的危险。
- 超过 8 岁的孩子在有监护人监督或获得使用设备的指导

并了解其可能产生的危险的前提下可以使用该设备。

- 儿童不得玩耍本设备。
- 照看好儿童，以确保他们不用设备玩耍。
- 儿童未受看管不得进行清洁和用户保养。

△ 小心

- 若工休时间比较长，关闭设备总开关/设备开关和拔下电源插头。
- 吸尘器运行期间不可无人看管。
- 在每次使用后和在每次清洁/保养前关闭设备并拔下电源插头。

注意

- 如无过滤器不要吸入，否则设备可能受损。
- 保护设备免受外部天气、潮湿和受热的影响。

其他危险

△ 危险

存在爆炸危险！

- 禁止在有爆炸危险的区域内运行本设备。
- 不得抽吸易燃易爆的气体、液体和粉尘！
- 不得抽吸活性金属颗粒（比如铝、锰、锌）！
- 不得抽吸未经稀释的酸或碱！
- 不得抽吸正在燃烧或余烬未灭的物体！

△ 警告

存在受伤危险！

- 不得靠近头部使用吸嘴和吸管进行吸尘。

△ 小心

- 为了避免事故和伤害，搬运时要注意设备的重量（参见技术参数）。

稳定性

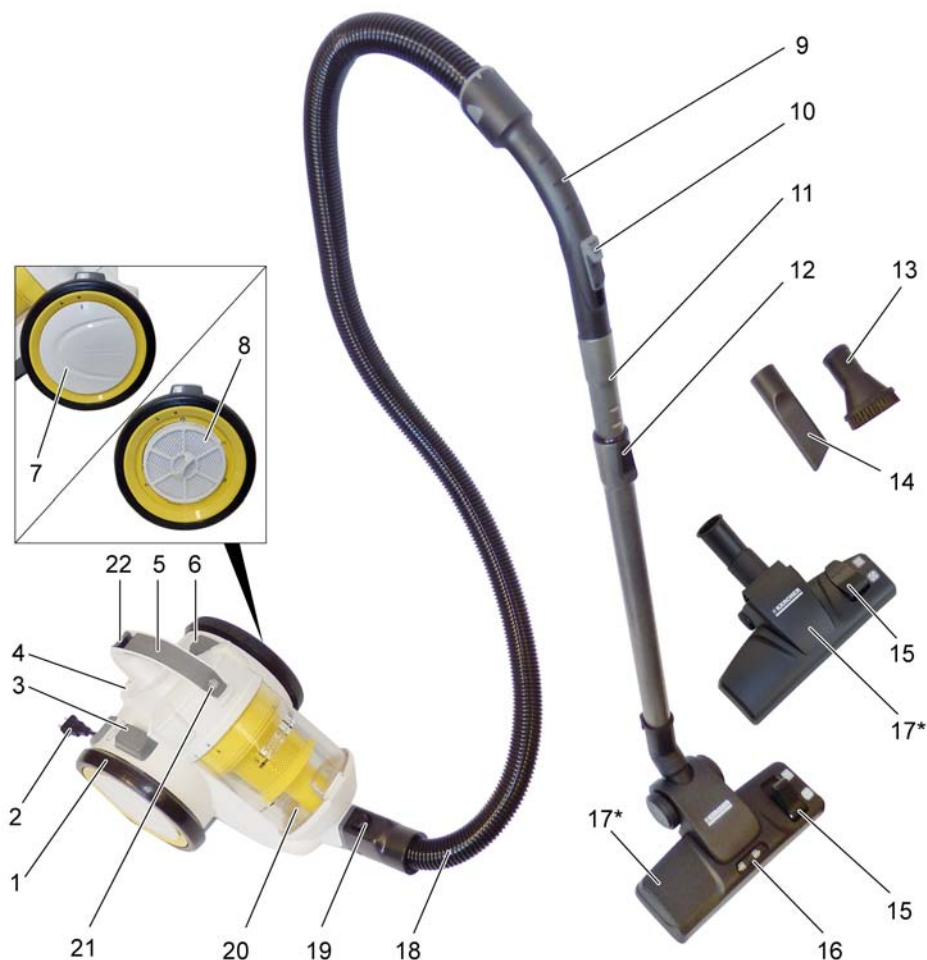
△ 小心

- 用设备或在设备上进行任何作业前要先确保设备的稳定性，以避免因设备翻倒而导致的事故或故障发生。

安全装置

△ 小心

- 安全装置用于保护使用者，不得更改或不让其发挥功能。



- 1 转动轮
- 2 电源插头
- 3 卷电线按钮
- 4 停放位置
- 5 手柄
- 6 开机 / 关机按钮
- 7 高效空气净化 (HEPA) 过滤器盖子
- 8 高效空气过滤器
- 9 手柄
- 10 吸力调节器
- 11 伸缩式抽吸管
- 12 伸缩吸管调节钮

- 13 家具毛刷
- 14 缝隙吸嘴
- 15 杠杆切换开关
- 16 补加空气开关
- 17 底部喷头
- * 视配置情况
- 18 抽吸软管
- 19 吸尘软管的解锁按钮
- 20 粉尘容器
- 21 粉尘容器封盖
- 22 粉尘容器的解锁按钮

操作说明

设备调试

图1

- 将吸尘软管接管卡到吸尘口中。
- 取下时捏住卡鼻并拔下吸尘软管接管卡。

图2

- 将手柄和伸缩吸管插在一起并卡紧。
- 将地面吸嘴和伸缩吸管插在一起并卡紧。

图3

- 操作伸缩吸管调节钮并将伸缩吸管调整到所希望的长度。

图4

- 停放时或者短暂工休时将地面吸嘴挂到吸尘器背面的停放支架上。

图5

- 握住电源线插头，然后拔出来。将电源插头插到插座中。

图6

- 启动设备。

图7

- 通过吸力调节器进行吸力设置：
 - 打开吸力设置，弱吸力
 - 关闭吸力设置，强吸力

根据吸尘情况调整吸力：

- **低档吸尘功率** - 用于窗帘、纺织品、软垫家具、枕头的吸尘
- **中档吸尘功率** - 用于轻度污染的毯子/地毯、高质毯子。
- **最高档吸尘功率** - 用于硬地面、严重污染的毯子和地毯的吸尘

- 清空粉尘容器，最迟在达到最大水位标记时。

参见章节“清空粉尘容器”。

重要提示！一旦存在过热危险，吸尘器即自动关机。关闭吸尘器，拔下电源插头。请确保地面吸嘴、伸缩式抽吸管或吸尘软管不堵塞或者必须更换过滤器。排除故障

后吸尘器至少冷却一个小时，随后吸尘器重新处于备用状态。

使用配件吸尘

使用配件

- **家具毛刷**：用于护理性清洁家具和敏感性物品以及用于书籍和汽车内通风口等的吸尘
- **缝隙吸嘴**：用于边角、接缝和暖气片的吸尘

更换配件

图8

- 将手柄插到所希望的配件中，直到挡块为止。

提示：配件也可通过已经插上去的伸缩式抽吸管进行使用。

地面吸嘴可切换

图9

- **毯子和地毯**：
按如下所述选择开关位置：



图10

- **硬面**：
按如下所述选择开关位置：



* 视配置情况

- 下列开关位置可调节：



- 1 不平整的硬地面
- 2 平坦硬地面，带补充空气的吸嘴

结束设备操作

图11

→ 关闭设备并拔下电源插头。

图12

→ 按下卷电线按钮。电线自动缩回吸尘器中。

图4

→ 将地面吸嘴挂到吸尘器背面的停放支架上并按到卡紧位置中。

运输、保管

→ 运输时握持吸尘器的手提柄并保管在干燥的房间内。

提示：值得推荐的是，预先完全将伸缩吸管推进去。

清洁和维护

注意

- 在对机器进行任何操作之前，请务必先关闭设备并将吸尘器的插头从电源上拔下！
- 只有当所有过滤器和粉尘容器都安装好时，才可使用设备。
否则可能导致电机损坏。
- 必须更换损坏或无法再对其进行清理的过滤器。

清空粉尘容器

图13

清空粉尘容器，最迟在达到最大水位标记时。

图14

→ 压住塔锁并取出粉尘容器。

图15

→ 保持粉尘容器在垃圾桶之上。
控制旋转锁紧杠杆。
→ 一旦清空粉尘容器，关闭顶盖，卡住塔锁。
→ 将粉尘容器再次放入吸尘器中并锁紧。

提示

放入时注意粉尘容器的正确位置。

清洁漩流分离器

沾有粗污物时清洁漩流分离器。

图14

→ 压住塔锁并取出粉尘容器。

图16

→ 沿逆时针方向转动粉尘容器的顶盖，以致于标记显示在解锁符号上。

→ 取下粉尘容器。

图17

用于快速清洁：

→ 用软海绵清洁漩流分离器并用湿布再次擦拭。

图18

用于彻底清洁：

→ 拆开漩流分离器，将滤网和密封圈置于自来水下清洗。

提示

粉尘容器也可置于自来水下清洗。

注意

- 不得将漩流分离器浸泡在水中。
- 不得使用洗涤剂或开水清洗部件。
- 漩流分离器和粉尘容器在装入吸尘器之前要完全干燥。

图16

→ 沿顺时针方向转动粉尘容器的顶盖，以致于标记显示在解锁符号上。

→ 将粉尘容器再次放入吸尘器中并锁紧。

清洁电机保护过滤器

每周或在明显受到污染时冲洗电机保护过滤器。

电机保护过滤器位于机壳内粉尘容器之上。

图14

→ 压住塔锁并取出粉尘容器。

图19

→ 将塔锁解锁并打开顶盖。

→ 取下电机保护过滤器。

图20

→ 泡沫抽吸芯从边框取出。

→ 将泡沫抽吸芯放入温水中冲洗（最高 40 °C）。

→ 将泡沫抽吸芯彻底冲洗并放置空气中使其干燥。

注意

- 不得将泡沫抽吸芯放入清洗机清洗，不得用吹风机吹干。
- 不得使用洗涤剂或开水清洗部件。
- 泡沫抽吸芯在装入吸尘器之前要完全干燥（至少 24 小时）。

→ 配有泡沫抽吸芯的电机保护过滤器装在粉尘容器的上端。

→ 锁紧顶盖。

→ 将粉尘容器再次放入吸尘器中并锁紧。

高效空气过滤器

用于对吹出来的空气进行净化的过滤器。

提示

■ 在明显受到污染时清洁高效空气过滤器。

■ 高效空气过滤器一旦损坏即行更换

注意

因错误清洗高效空气过滤器而产生财产损失。

- 需要时仅用自来水清洗，不要擦干或刷洗。
- 不得将过滤器放入清洗机清洗，不得用吹风机吹干。
- 不得使用洗涤剂或开水清洗部件。
- 过滤器在装入吸尘器之前要完全干燥（至少 24 小时）。

图21

→ 沿逆时针方向转动顶盖，以致于标记显示在解锁符号上。

→ 取出高效空气过滤器。

→ 用冷的自来水冲洗高效空气过滤器。

→ 清洗后小心晃动，以便去除可能存在的残余污物和多余的水。

→ 在空气中通过光源和热源晾干高效空气过滤器。只有当高效空气过滤器已经晾干后方才重新放到设备中。

→ 沿顺时针方向转动顶盖，以致于标记显示在解锁符号上。

清洁配件

图22

→ 进行清洁或者当产生堵塞时可将手柄和吸尘软管分开。为此按下并拉开两个解扣。

→ 连接时将手柄和吸尘软管插在一起并卡紧。

产品规格 / 参数								
型号		1. 198-120. 0	1. 198-130. 0	1. 198-121. 0	1. 198-131. 0	1. 198-123. 0	1. 198-122. 0	1. 198-132. 0
电压	伏	220	220	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
电流	赫兹	50	50	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
保护等级		II	II	II	II	II	II	II
重量（不含附件）	千克	4, 5	4, 4	4, 5	4, 4	4, 4	4, 5	4, 5
活动半径	米	7, 5	7, 5	7, 5	7, 5	7, 5	7, 5	7, 5
尘筒容量	升	0, 6	0, 6	0, 6	0, 6	0, 6	0, 6	0, 6
外形尺寸								
长度	毫米	396	396	396	396	396	396	396
宽	毫米	270	270	270	270	270	270	270
高	毫米	332	332	332	332	332	332	332
额定消耗功率	瓦	1300	700	1300	700	700	1300	1300
真空度	千帕斯卡	≥ 19	≥ 16	≥ 19	≥ 16	≥ 16	≥ 19	≥ 19
高效空气过滤器		HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 12	HEPA 13
声功率级 L _{WA}	A 级分贝	78	76	78	76	76	78	78

规格若有变更，恕不另行通知。

Contents

General notes	EN	5
Description of the Appliance	EN	9
Operation	EN	10
Cleaning and care	EN	11
Technical specifications	EN	12

Dear Customer,



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

General notes

Proper use

This universal vacuum cleaner is intended for the private use at home and not for commercial purposes. The manufacturer is not liable for any damage that may occur on account of improper use or wrong operation. Use the universal vacuum cleaner only with:

- Original spare parts, accessories and special accessories.

The universal vacuum cleaner is **not** suitable for:

- Vacuuming off human beings or animals.
- Vacuuming up:
 - Small living creatures (e.g. flies, spiders, etc.).
 - Substances that are harmful for health, have sharp edges, are hot or glowing.
 - Moist or liquid substances.
 - Easily inflammable or explosive substances and gases.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Disposal of dust filters

The dust filters are made of environmentally friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

Customer Service

Our KÄRCHER branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults. See address on the reverse.

Ordering spare parts and special attachments

You can procure the spare parts and the attachments from your dealer or your KÄRCHER branch office.

Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.

In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

Safety instructions



Please read and comply with these safety instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these safety instructions for use for future reference or for subsequent possessors.

- *Please read the operating instructions for your machine before using it, and pay particular attention to the following safety instructions.*
- *Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.*
- *Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.*

Hazard levels

⚠ DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Electric components

⚠ DANGER

Risk of electric shock.

- *Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance works.*
 - *Repair work and work on the electrical components may only be performed by an authorised customer service.*
 - *Check the power cord with mains plug for damage prior to every use. Immediately have damaged power cord replaced by an authorised customer service / electrician. Do not operate an appliance if the power cord is damaged.*
 - *Do not use scouring agents, glass or multi-purpose cleaners!*
 - *Do not immerse the appliance into water!*
 - *Do not carry / transport the appliance on the mains cable.*
 - *Do not scrape the power cord across sharp edges and ensure that it does not get pressed.*
 - *Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the power cord.*
- ### **⚠ WARNING**
- *The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.*
 - *The appliance may only be connected to alternating cur-*

rent. The mains voltage must correspond with the voltage indicated on the type plate.

- For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a residual current device (max. 30 mA).
- Completely pull the power cord out of the appliance or completely uncoil it upon operation.

Safe handling

⚠ DANGER

- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!

⚠ WARNING

- The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.
- This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.
- Children may only use this appliance if they are over the age of 8 and supervised by a person in charge of their safety, or if they have received instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.

- Children must not play with this appliance.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

⚠ CAUTION

- In case of extended breaks, switch the appliance off at the main switch / appliance switch or pull the mains plug.
- Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.
- Switch off the appliance after every use and prior to every cleaning / maintenance and pull the mains plug.

ATTENTION

- Never vacuum without a filter, otherwise the appliance can get damaged.
- Protect the appliance from extreme weather conditions, moisture and heat.

Other risks

⚠ DANGER

Risk of explosion!

- *The appliance may not be operated in explosive atmospheres.*
- *Do not vacuum up explosive or combustible gases, fluids and dusts!*
- *Do not vacuum up reactive metal dusts (e.g. aluminium, magnesium or zinc!)*
- *Do not vacuum up undiluted acids or brines!*
- *Do not vacuum up burning or smouldering objects!*

⚠ WARNING

Risk of injury!

- *Do not vacuum in the vicinity of the head when using the nozzle and suction pipe.*

⚠ CAUTION

- *In order to prevent accidents or injuries, mind the weight of the appliance during transport (see technical data).*

Stability

⚠ CAUTION

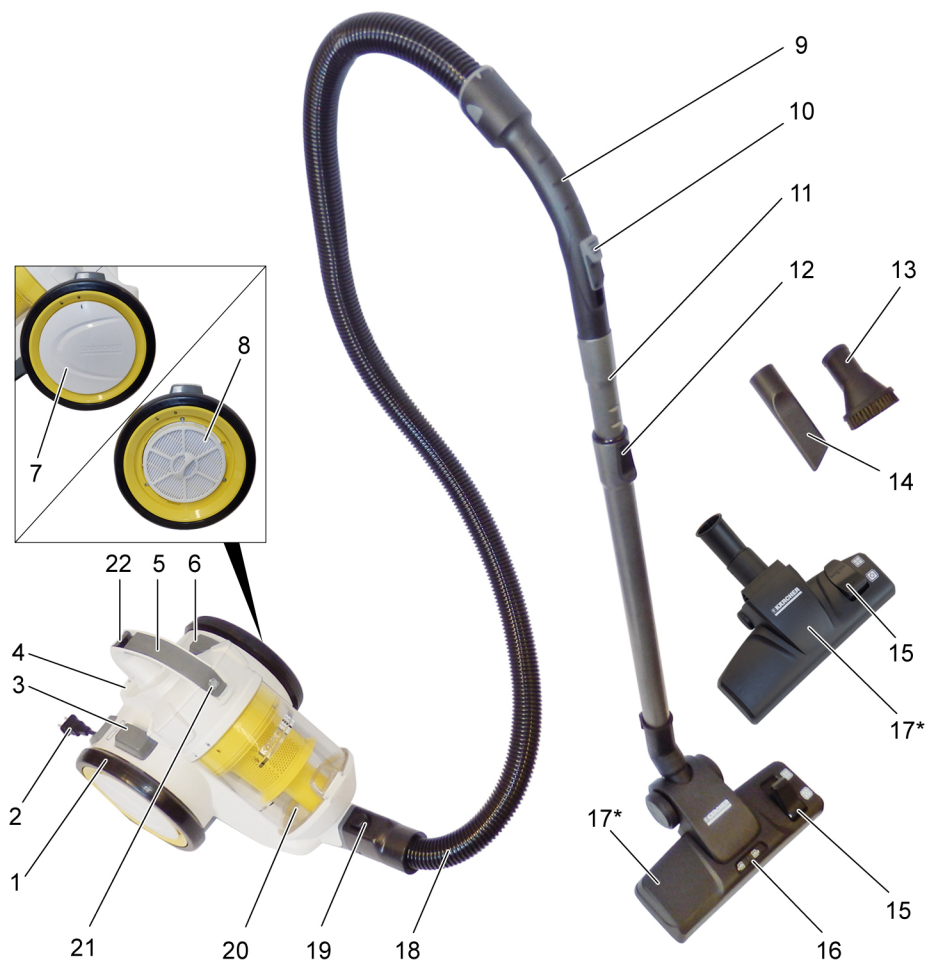
- *Create stability for the appliance prior to any work on or with the appliance to prevent accidents or damage.*

Safety Devices

⚠ CAUTION

- *Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.*

Description of the Appliance



- 1 Running wheels
- 2 Mains plug
- 3 Push button take-up cable
- 4 Parking position
- 5 Carrying handle
- 6 On/Off button
- 7 Cover HEPA filter
- 8 HEPA filter
- 9 Handle
- 10 Suction control
- 11 Telescopic suction pipe
- 12 Adjustable telescopic suction pipe
- 13 Furniture brush
- 14 Crevice nozzle
- 15 Switch lever
- 16 Switch secondary air

- 17 Floor nozzle
- * depending on model
- 18 Suction hose
- 19 Hose release button
- 20 Dust container
- 21 Dust container lock
- 22 Dust bin release button

Operation

Start up

Illustration 1

- Snap the suction hose hub into the suction opening.
- For removal, compress the latch and pull off the suction hose hub.

Illustration 2

- Connect handle and suction tube and insert.
- Connect the floor nozzle and telescopic suction pipe and insert.

Illustration 3

- Use the adjustment of the telescopic suction pipe and adjust the telescopic suction pipe to the desired length.

Illustration 4

- For parking or during short breaks, hook the floor nozzle into the park bracket at the rear of the unit.

Illustration 5

- Hold the mains cable on the plug and pull it out. Insert the mains plug into a socket.

Illustration 6

- Turn on the machine.

Illustration 7

- The power suction adjustment is at the power suction control:
 - Suction control open, little suction power
 - Suction control closed, high suction power

Adjust the suction power to suit the suction requirement.

- **Low suction power** – for laced curtains, textiles, upholstered furniture, cushions
- **Medium suction power** – for slightly dirty carpets/ carpeted floors, precious carpets.
- **Highest suction power** – for hard floors, very dirty carpets and carpeted floors

- Empty dust container when the marking -MAX- is reached at the latest.
See Chapter "Emptying the dust container".

Important notice! The appliance will shutdown automatically, if there is danger of overheating. Turn the appliance off and pull the power plug. Ensure that the floor nozzle, the telescopic suction pipe or the suction hose is not clogged or check if the filter must be changed. After the elimination of the disturbance, allow the appliance to cool down for a at least 1 hour; then the appliance is ready for operation again.

Suction using accessories

Using accessories

- **Furniture brush:** for cleaning furniture and delicate objects with care, dusting books, air vents in the car, etc.
- **Crevice nozzle:** for edges, joints and heaters

Replace the Accessories

Illustration 8

- Insert the handle in the desired accessory until the stop.

Note: The accessories can also be used when the telescopic suction pipe is attached.

Reversible floor nozzle

Illustration 9

- **Carpets and carpeted floors:**
Select the following switch setting:



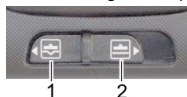
Illustration 10

- **Hard surfaces:**
Select the following switch setting:



* depending on model

- The following switch positions can be set:



- 1 uneven hard floor
- 2 even hard floor, nozzle with secondary air

Finish operation

Illustration 11

- Turn off the appliance and disconnect the mains plug.

Illustration 12

- Push the take-up cable button. The cable will pull itself automatically into the appliance.

Illustration 4

- Hang the floor nozzle on the backside of the appliance into the parking holder, and push into the pause position.

Transport, storage

- Hold the appliance at the carrying handle when you want to transport it and store it in dry rooms.

Note: It is recommended that you first completely push in the telescopic suction pipe.

Cleaning and care

ATTENTION

- Before working on the appliance, switch it off and pull out the plug of the vacuum cleaner!
- Only use the device when all filters and the dust container are installed.
- Otherwise the motor can get damaged.
- Defective filters and filters that can no longer be cleaned must be replaced.

Emptying the dust container

Illustration 13

Empty dust container when the marking -MAX- is reached at the latest.

Illustration 14

- ➔ Push the lock and remove the dust container.

Illustration 15

- ➔ Hold the dust container over a dust bin. Operate the locking lever.
- ➔ As soon as the dust container is empty, close the cover, the lock snaps into place.
- ➔ Place the dust container into the device and snap it into place.

Note

Ensure the correct seating of the dust container upon insertion.

Cleaning the cyclone separator

Clean the cyclone separator in case of coarse soiling.

Illustration 14

- ➔ Push the lock and remove the dust container.

Illustration 16

- ➔ Turn the cover of the dust container in the counter-clockwise direction so that the marking points to the unlocking symbol.

- ➔ Remove dust container.

Illustration 17

For quick cleaning

- ➔ Clean the cyclone separator by using a soft sponge and wipe with a moist cloth.

Illustration 18

For thorough cleaning:

- ➔ Disassemble the cyclone separator and clean the sieve and ring under running water.

Note

The dust container can also be cleaned under running water.

ATTENTION

- Do not immerse the cyclone separator into water.
- Do not wash the parts using detergents or boiling water.
- Allow the cyclone separator and the dust container to dry completely before installing it in the device.

Illustration 16

- ➔ Turn the cover of the dust container in the clockwise direction so that the marking points to the locking symbol.
- ➔ Place the dust container into the device and snap it into place.

Cleaning the motor protection filter

Wash the motor protection filter on a weekly basis or in case of visible soiling.

The motor protection filter is located in the casing above the dust container.

Illustration 14

- ➔ Push the lock and remove the dust container.

Illustration 19

- ➔ Unlatch the lock and open the cover.
- ➔ Remove the motor protection filter.

Illustration 20

- ➔ Remove the foam inlay from the frame.
- ➔ Wash foam inlay in warm water (max. 40°C).
- ➔ Thoroughly rinse the foam inlay and allow it to air-dry.

ATTENTION

- Never clean the foam inlay in the washing machine and do not dry it by means of a hair dryer.
- Do not wash the parts using detergents or boiling water.
- Allow the foam inlay to dry completely before installing it in the device (at least 24 hours).

- ➔ Insert the motor protection filter with the foam inlay into the top part of the dust container.
- ➔ Snap in the cover.
- ➔ Place the dust container into the device and snap it into place.

HEPA filter

Filter for pure blower air.

Note

- Clean the HEPA filter in case of visible soiling.
- Replace the HEPA filter in case of damage

ATTENTION

Material damage due to incorrect cleaning of the HEPA filter.

- When necessary, clean under running water only, do not wipe or brush down.
- Never clean the filter in the washing machine and do not dry it by means of a hair dryer.
- Do not wash the parts using detergents or boiling water.
- Allow the filter to dry completely before installing it in the device (at least 24 hours).

Illustration 21

- ➔ Turn the cover in the counter-clockwise direction so that the marking points to the unlocking symbol.
- ➔ Remove the HEPA-filter.
- ➔ Rinse the HEPA filter under cold, running water.
- ➔ Shake the filter carefully after cleaning so that any residual dirt or excess water is removed.
- ➔ Allow the HEPA filter to be air-dried by light and heat sources. Only reinstall the dry HEPA filter into the appliance.
- ➔ Turn the cover in the clockwise direction so that the marking points to the locking symbol.

Cleaning the accessories

Illustration 22

- ➔ Handle and suction tube can be disconnected in order to clean or if clogged. Push the 2 interlocks and pull apart.
- ➔ Connect handle and suction tube and insert.

Technical specifications								
Type		1.198-120.0	1.198-130.0	1.198-121.0	1.198-131.0	1.198-123.0	1.198-122.0	1.198-132.0
Voltage	V	220	220	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Current type	Hz	50	50	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Protective class		II	II	II	II	II	II	II
Weight (without accessories)	kg	4,5	4,4	4,5	4,4	4,4	4,5	4,5
Action radius	m	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Actual dust container volume	l	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Dimensions								
Length	mm	396	396	396	396	396	396	396
Width	mm	270	270	270	270	270	270	270
Height	mm	332	332	332	332	332	332	332
Rated power input	W	1300	700	1300	700	700	1300	1300
Vacuum	kPa	≥ 19	≥ 16	≥ 19	≥ 16	≥ 16	≥ 19	≥ 19
HEPA filter		HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 12	HEPA 13
Sound power level L _{WA}	dB(A)	78	76	78	76	76	78	78

Subject to technical modifications!

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise	DE	5
Gerätebeschreibung	DE	9
Bedienung	DE	10
Reinigung und Pflege	DE	11
Technische Daten	DE	13

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Allgemeine Hinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Universalstaubsauger ist für den privaten Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Den Universalstaubsauger nur benutzen mit:

- Original-Ersatzteilen, -Zubehör oder -Sonderzubehör.

Der Universalstaubsauger ist **nicht** geeignet für:

- Das Absaugen von Menschen oder Tieren.
- Das Aufsaugen von:
 - Kleinlebewesen (z. B. Fliegen, Spinnen, usw.).
 - Gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
 - Feuchten oder flüssigen Substanzen.
 - Leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Entsorgung von Staubfiltern

Die Staubfilter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt.

Sofern sie keine eingesaugten Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gerne weiter. Adresse siehe Rückseite.

Bestellung von Ersatzteilen und Sonderzubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei ihrem Händler oder bei ihrer KÄRCHER-Niederlassung.

Lieferumfang

Der Lieferumfang Ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit.

Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- *Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.*
- *Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.*
- *Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.*

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverschletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverschletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu

leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Elektrische Komponenten

⚠ GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags.

- *Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.*
- *Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.*
- *Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst / Elektrofachkraft austauschen lassen. Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb nehmen.*
- *Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden!*
- *Das Gerät nicht ins Wasser tauchen!*
- *Das Gerät nicht am Netzanschlusskabel tragen / transportieren.*
- *Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.*

- Den Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

⚠ WARNUNG

- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) zu betreiben.
- Beim Betrieb das Netzkabel vollständig dem Gerät herausziehen / abwickeln.

Sicherer Umgang

⚠ GEFAHR

- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!

⚠ WARNUNG

- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt

zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.

- Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
 - Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Die Reinigung und Anwendung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- ### **⚠ VORSICHT**
- Bei längeren Arbeitspausen Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter ausschalten oder Netzstecker ziehen.
 - Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
 - Das Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung / Wartung ausschalten und den Netzstecker ziehen.

ACHTUNG

- *Nie ohne Filter saugen, das Gerät kann sonst beschädigt werden.*
- *Das Gerät vor extremer Witterung, Feuchtigkeit und Hitze schützen.*

Sonstige Gefahren

⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr!

- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- *Keine explosiven oder brennbaren Gase, Flüssigkeiten und Stäube aufsaugen!*
- *Keine reaktiven Metallstäube (z. B. Aluminium, Magnesium oder Zink) aufsaugen!*
- *Keine unverdünnten Säuren oder Laugen aufsaugen!*
- *Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen!*

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- *Mit Düse und Saugrohr nicht in Kopfnähe saugen.*

⚠ VORSICHT

- *Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, beim Transport das Gewicht des Gerätes beachten (siehe technische Daten).*

Standssicherheit

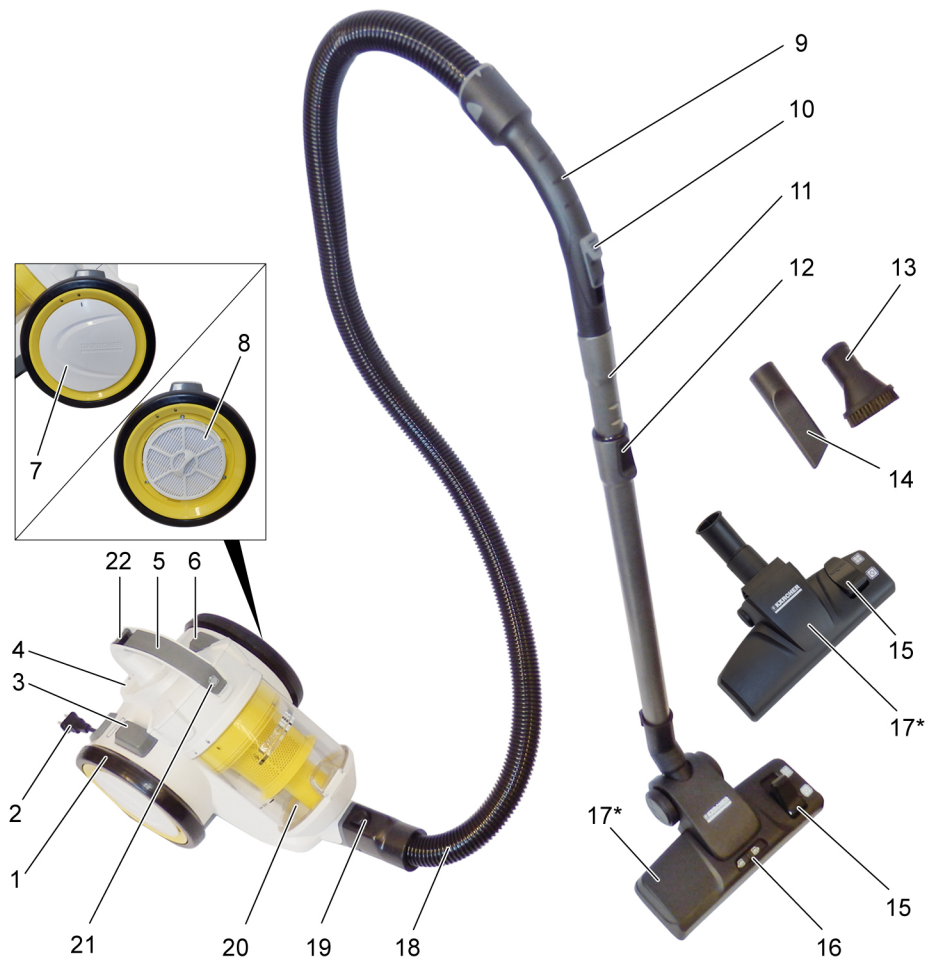
⚠ VORSICHT

- *Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standssicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.*

Sicherheitseinrichtungen

⚠ VORSICHT

- *Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.*



- | | | | |
|----|------------------------------|-----------------------|--------------------------------------|
| 1 | Laufräder | 17 | Bodendüse |
| 2 | Netzstecker | * je nach Ausstattung | |
| 3 | Taste Kabelaufwicklung | 18 | Saugschlauch |
| 4 | Parkposition | 19 | Entriegelungstaste für Saugschlauch |
| 5 | Tragegriff | 20 | Staubbehälter |
| 6 | Ein-/Aus Taste | 21 | Staubbehälterverschluss |
| 7 | Abdeckung HEPA-Filter | 22 | Entriegelungstaste für Staubbehälter |
| 8 | HEPA-Filter | | |
| 9 | Handgriff | | |
| 10 | Saugkraftregler | | |
| 11 | Teleskopsaugrohr | | |
| 12 | Verstellung Teleskopsaugrohr | | |
| 13 | Möbelpinsel | | |
| 14 | Fugendüse | | |
| 15 | Umschalthebel | | |
| 16 | Schalter Nebenluft | | |

Bedienung

Inbetriebnahme

Abbildung 1

- Saugschlauchstutzen in die Saugöffnung einrasten.
- Zum Abnehmen Rastnase zusammendrücken und Saugschlauchstutzen abziehen.

Abbildung 2

- Handgriff und Teleskopsaugrohr zusammenstecken und einrasten.
- Bodendüse und Teleskopsaugrohr zusammenstecken und einrasten.

Abbildung 3

- Verstellung Teleskopsaugrohr betätigen und Teleskopsaugrohr auf gewünschte Länge einstellen.

Abbildung 4

- Zum Abstellen oder bei kurzen Arbeitsunterbrechungen, Bodendüse in die Parkhalterung an der Geräterückseite einhängen.

Abbildung 5

- Netzanschlusskabel am Stecker halten und herausziehen. Netzstecker in Steckdose einstecken.

Abbildung 6

- Gerät einschalten.

Abbildung 7

- Die Saugkrafteinstellung erfolgt am Saugkraftregler:

 - Saugkraftregler offen, geringe Saugkraft
 - Saugkraftregler geschlossen, hohe Saugkraft

Saugkraft entsprechend der Saugsituation anpassen:

- **Niedrige Saugleistung** – für Gardinen, Textilien, Polstermöbel, Kissen
- **Mittlere Saugleistung** – für leicht verschmutzte Teppiche / Teppichböden, hochwertige Teppiche.
- **Höchste Saugleistung** – für Hartböden, stark verschmutzte Teppiche und Teppichböden

- Staubbehälter leeren, spätestens wenn Markierung -MAX- erreicht wird.
Siehe Kapitel „Staubbehälter leeren“.

Wichtiger Hinweis! Das Gerät schaltet sich bei Gefahr einer Überhitzung automatisch ab. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Stellen Sie sicher, dass Bodendüse, Teleskopsaugrohr oder Saugschlauch nicht verstopft sind bzw. der Filter gewechselt werden muss. Nach Beseitigung der Störung das Gerät mindestens 1 Stunde abkühlen lassen, dann ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Saugen mit Zubehör

Zubehör anwenden

- **Möbelpinsel:** zur schonenden Reinigung von Möbeln und empfindlichen Gegenständen, Abstauben von Büchern, Lüftungsschlitze im Auto u.a.
- **Fugendüse:** für Kanten, Fugen und Heizkörper

Zubehör wechseln

Abbildung 8

- Handgriff in gewünschtes Zubehör bis zum Anschlag einstecken.

Hinweis: Das Zubehör kann auch mit aufgestecktem Teleskopsaugrohr verwendet werden.

Bodendüse umschaltbar

Abbildung 9

- **Teppiche und Teppichböden:**
Schalterstellung wie folgt wählen:



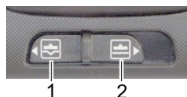
Abbildung 10

- **Hartflächen:**
Schalterstellung wie folgt wählen:



* je nach Ausstattung

- Folgende Schalterstellungen sind einstellbar:



- 1 unebener Hartboden
- 2 ebener Hartboden, Düse mit Nebenluft

Betrieb beenden

Abbildung 11

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Abbildung 12

- Taster Kabelaufwicklung drücken. Kabel zieht sich automatisch in das Gerät ein.

Abbildung 4

- Bodendüse in die Parkhalterung an der Geräterückseite einhängen und in Raststellung drücken.

Transport, Aufbewahren

- Gerät zum Transport am Tragegriff halten und in trockenen Räumen aufbewahren.

Hinweis: Empfehlenswert ist es das Teleskopsaugrohr vorher ganz einzuschieben.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG

- Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker des Saugers ziehen!
- Gerät nur Verwenden, wenn alle Filter und der Staubbehälter eingebaut sind.
Sonst kann es zu Schäden am Motor kommen.
- Defekte Filter und Filter die sich nicht mehr reinigen lassen, müssen erneuert werden.

Staubbehälter leeren

Abbildung 13

Staubbehälter leeren, spätestens wenn Markierung - MAX- erreicht wird.

Abbildung 14

- Verschluss drücken und Staubbehälter herausnehmen.

Abbildung 15

- Staubbehälter über Abfalleimer halten. Verriegelungshebel betätigen.
- Sobald der Staubbehälter entleert ist, Deckel schließen, der Verschluss rastet ein.
- Staubbehälter wieder in das Gerät einsetzen und einrasten.

Hinweis

Beim Einsetzen auf richtigen Sitz des Staubbehälters achten.

Zyklonabscheider reinigen

Zyklonabscheider bei grober Verschmutzung reinigen.

Abbildung 14

- Verschluss drücken und Staubbehälter herausnehmen.

Abbildung 16

- Deckel des Staubbehälters entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, so dass die Markierung auf das Entriegelungssymbol zeigt.

- Staubbehälter entfernen.

Abbildung 17

Für die schnelle Reinigung:

- Zyklonabscheider mit weichem Schwamm reinigen und mit feuchtem Tuch nachwischen.

Abbildung 18

Für die gründliche Reinigung:

- Zyklonabscheider zerlegen und Sieb und Ring unter fließendem Wasser reinigen.

Hinweis

Der Staubbehälter kann ebenfalls unter fließendem Wasser gereinigt werden.

ACHTUNG

- Zyklonabscheider nicht in Wasser tauchen.
- Teile nicht mit Reinigungsmitteln oder kochendem Wasser waschen.
- Zyklonabscheider und Staubbehälter vor dem Einsetzen in das Gerät vollständig trocknen lassen.

Abbildung 16

- Deckel des Staubbehälters im Uhrzeigersinn drehen, so dass die Markierung auf das Verriegelungssymbol zeigt.
- Staubbehälter wieder in das Gerät einsetzen und einrasten.

Motorschutzfilter reinigen

Motorschutzfilter wöchentlich oder bei sichtbarer Verschmutzung auswaschen.

Der Motorschutzfilter befindet sich im Gehäuse oberhalb des Staubbehälters.

Abbildung 14

- Verschluss drücken und Staubbehälter herausnehmen.

Abbildung 19

- Verschluss entriegeln und Deckel öffnen.
- Motorschutzfilter entnehmen.

Abbildung 20

- Schaumstoffeinsatz aus dem Rahmen nehmen.
- Schaumstoffeinsatz in warmem Wasser auswaschen (max. 40°C).
- Schaumstoffeinsatz gründlich ausspülen und an der Luft trocknen lassen.

ACHTUNG

- Schaumstoffeinsatz niemals in der Waschmaschine reinigen und nicht mit einem Haartrockner trocknen.
- Teile nicht mit Reinigungsmitteln oder kochendem Wasser waschen.
- Schaumstoffeinsatz vor dem Einsetzen in das Gerät vollständig trocknen lassen (mindestens 24 Stunden).
- Motorschutzfilter mit Schaumstoffeinsatz in Ober- teil Staubbehälter einsetzen.
- Deckel einrasten.
- Staubbehälter wieder in das Gerät einsetzen und einrasten.

HEPA-Filter

Filter für reine Ausblasluft.

Hinweis

- HEPA-Filter bei sichtbarer Verschmutzung reinigen.
- HEPA-Filter bei Beschädigungen austauschen

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Reinigung des HEPA-Filters.

- *Bei Bedarf nur unter fließendem Wasser reinigen, nicht abreiben oder abbürsten.*
- *Filter niemals in der Waschmaschine reinigen und nicht mit einem Haartrockner trocknen.*
- *Teile nicht mit Reinigungsmitteln oder kochendem Wasser waschen.*
- *Filter vor dem Einsetzen in das Gerät vollständig trocknen lassen (mindestens 24 Stunden).*

Abbildung **21**

- Deckel entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, so dass die Markierung auf das Entriegelungssymbol zeigt.
- HEPA-Filter herausnehmen.
- HEPA-Filter unter kaltem, fließendem Wasser spülen.
- Nach der Reinigung vorsichtig schütteln, damit eventuelle Schmutzreste und überschüssiges Wasser beseitigt werden.
- HEPA-Filter von Licht- und Wärmequellen an der Luft trocknen lassen. Den HEPA-Filter nur trocken wieder in das Gerät einsetzen.
- Deckel im Uhrzeigersinn drehen, so dass die Markierung auf das Verriegelungssymbol zeigt.

Zubehör reinigen

Abbildung **22**

- Handgriff und Saugschlauch können zur Reinigung oder bei Verstopfung getrennt werden. Dazu 2 Entriegelungen drücken und auseinanderziehen.
- Zum Verbinden Handgriff und Saugschlauch zusammenstecken und einrasten.

Technische Daten

Type		1.198-120.0	1.198-130.0	1.198-121.0	1.198-131.0	1.198-123.0	1.198-122.0	1.198-132.0
Spannung	V	220	220	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Stromart	Hz	50	50	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Schutzklasse		II	II	II	II	II	II	II
Gewicht (ohne Zubehör)	kg	4,5	4,4	4,5	4,4	4,4	4,5	4,5
Aktionsradius	m	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Staubbehältervolumen effektiv	l	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Abmessungen								
Länge	mm	396	396	396	396	396	396	396
Breite	mm	270	270	270	270	270	270	270
Höhe	mm	332	332	332	332	332	332	332
Nennleistungsaufnahme	W	1300	700	1300	700	700	1300	1300
Vakuum	kPa	≥ 19	≥ 16	≥ 19	≥ 16	≥ 16	≥ 19	≥ 19
HEPA-Filter		HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 12	HEPA 13
Schallleistungspegel L _{WA}	dB(A)	78	76	78	76	76	78	78

Technische Änderungen vorbehalten!

Daftar Isi

Petunjuk umum	ID	5
Penjelasan tentang perangkat	ID	9
Layanan	ID	10
Pembersihan dan perawatan	ID	11
Data Teknis	ID	13

Pelanggan yang terhormat,



Bacalah panduan pengoperasian asli sebelum menggunakan perangkat ini untuk pertama kalinya, lakukan seperti yang tercantum dan jagalah tetap seperti itu untuk penggunaan selanjutnya atau kepada pemilik berikutnya.

Petunjuk umum

Penggunaan yang Benar

Mesin penghisap debu universal ini ditujukan untuk penggunaan domestik pribadi dan bukan untuk tujuan komersial.

Produsen tidak bertanggung jawab atas segala kerusakan yang disebabkan oleh penggunaan yang tidak benar atau operasi yang salah.

Gunakan mesin penghisap debu universal hanya dengan:

- Komponen pengganti, aksesori, atau aksesori khusus asli.

Mesin penghisap debu universal **tidak** cocok untuk:

- Menghisap debu pada manusia atau hewan.
- Menghisap:
 - Organisme kecil (misalnya lalat, laba-laba, dll.).
 - Bahan yang merugikan kesehatan, bertepi tajam, panas, atau terbakar.
 - Bahan yang lembap atau cair.
 - Bahan dan gas yang mudah terbakar atau eksplosif.

Perlindungan lingkungan



Kemasan perangkat dapat didaur ulang. Harap buang kemasan tidak ke dalam sampah rumah tangga, melainkan bawa kemasan ini ke tempat daur ulang.



Perangkat ini mengandung bahan-bahan berharga yang dapat didaur ulang dan harus ditangani dengan baik. Maka, harap buang perangkat yang lama dengan cara yang benar.

Petunjuk bahan-bahan yang terkandung (REACH)

Informasi terbaru tentang bahan-bahan yang terkandung dapat dicari di:

www.kaercher.com/REACH

Pembuangan filter debu

Filter debu terbuat dari bahan ramah lingkungan.

Asalkan bahan yang dihisap pada filter tidak dilarang untuk dibuang dengan limbah rumah tangga, filter dapat dibuang bersama limbah rumah tangga biasa.

Jaminan

Garansi yang kami berikan berlaku di setiap perusahaan penjualan yang resmi di setiap negara. Kami memperbaiki kerusakan perangkat Anda tanpa biaya sama sekali jika masih dalam jangka waktu garansi bila penyebab kerusakan adalah kecacatan perangkat atau kesalahan pembuatan. Dalam kasus garansi, harap hubungi penjual dengan menyertakan nota pembelian atau hubungi pusat pelayanan resmi kami.

Layanan pelanggan

Jika Anda memiliki pertanyaan atau masalah, kantor cabang KÄRCHER akan senang membantu Anda. Untuk alamat, lihat halaman belakang.

Memesan komponen pengganti dan aksesori khusus

Komponen pengganti dan aksesori tersedia dari dealer Anda atau kantor cabang KÄRCHER.

Pengiriman Perangkat

Semua perangkat yang terkirim ditunjukkan dalam kemasan. Periksa kelengkapan perangkat dengan membuka kemasan.

Jika terdapat kesalahan pengiriman perangkat atau kerusakan selama pengiriman, harap hubungi toko penjualan Anda.

Petunjuk Keamanan



Bacalah petunjuk keselamatan ini

sebelum Anda menggunakan perangkat untuk pertama kalinya dan ikutilah petunjuk yang disediakan. Simpanlah petunjuk keselamatan ini untuk pemakaian kemudian hari atau untuk pemilik berikutnya.

- *Bacalah petunjuk penggunaan sebelum Anda menggunakan perangkat ini dan perhatikan terutama petunjuk keselamatan.*
- *Label peringatan serta petunjuk yang tertera di perangkat ini memberikan petunjuk yang benar untuk penggunaan yang aman.*
- *Di samping petunjuk yang ada pada petunjuk penggunaan harus diperhatikan juga peraturan keselamatan dan tindak pencegahan kecelakaan yang berlaku.*

Tingkat bahaya

⚠ BAHAYA

Petunjuk tentang situasi berbahaya yang segera mengancam yang dapat menyebabkan terluka parah atau kematian.

⚠ PERINGATAN

Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan terluka parah atau kematian.

⚠ HATI-HATI

Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan cedera ringan.

PERHATIAN

Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan kerusakan properti.

Komponen listrik

⚠ BAHAYA

Bahaya sengatan listrik.

- *Sebelum melakukan setiap pekerjaan perawatan dan pemeliharaan, perangkat harus dimatikan dan konektor daya harus dicabut.*
- *Pekerjaan perbaikan dan penanganan komponen elektrik hanya boleh dilakukan oleh pusat layanan resmi.*
- *Periksa bila ada kerusakan di kabel steker dan steker sebelum digunakan. Kabel steker yang rusak dapat segera ditukarkan di pusat pelayanan yang resmi/teknisi yang berkompeten. Jangan operasikan perangkat dengan kabel steker yang rusak.*
- *Jangan gunakan bahan penggosok, bahan pembersih kaca, atau bahan pembersih serbaguna!*
- *Jangan celupkan perangkat ini ke dalam air!*
- *Jangan bawa/angkut perangkat ini dengan memegang kabel listriknya.*

- *Jangan tarik kabel daya pada tepian yang tajam dan jangan menghimpit kabel daya.*

- *Jangan cabut konektor dengan menarik kabel listrik dari soket.*

⚠ PERINGATAN

- *Perangkat hanya boleh tersambung dengan sambungan yang sesuai dari penyedia listrik yaitu IEC 60364.*

- *Sambungkan perangkat hanya ke saluran listrik arus bolak-balik. Tegangan listrik harus sesuai dengan tegangan yang ditentukan pada pelat nama.*

- *Demi alasan keamanan, sebaiknya perangkat Anda menggunakan sekring (maks. 30 mA) dalam pengoperasiannya.*

- *Saat dioperasikan, tarik/gulung kabel listrik sepenuhnya pada perangkat.*

Penanganan yang aman

⚠ BAHAYA

- *Jauhkan kemasan foil dari jangkauan anak-anak karena dapat mengakibatkan sesak napas!*

⚠ PERINGATAN

- *Perangkat ini tidak boleh digunakan oleh anak kecil atau seseorang yang tidak diperbolehkan dalam petunjuk penggunaan.*

- *Perangkat ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh orang yang memiliki keterbatasan*

fisik, panca indera, atau mental maupun kurang pengalaman dan/atau pengetahuan, kecuali jika berada di bawah pengawasan orang yang bertanggung-jawab terhadap keselamatan mereka atau memperoleh petunjuk dari orang tersebut tentang cara menggunakan perangkat ini dan memahami bahaya yang dapat diakibatkan oleh perangkat ini.

- *Anak hanya boleh menggunakan perangkat jika telah berusia lebih dari 8 tahun dan jika diawasi oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatannya atau telah memperoleh petunjuk dari orang tersebut tentang cara menggunakan perangkat dan memahami bahaya yang dihasilkannya.*

- *Anak-anak dilarang bermain dengan alat*

- *Pastikan anak-anak diawasi sehingga tidak bermain-main dengan perangkat ini.*

- *Pembersihan dan pemeliharaan tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.*

⚠ HATI-HATI

- *Jika tidak dioperasikan dalam jangka waktu yang lama, harap matikan sakelar atau cabut steker.*
- *Perangkat harus selalu diawasi ketika dioperasikan.*
- *Matikan perangkat dan cabut kabel listrik setelah digunakan dan sebelum dibersihkan/dirawat.*

PERHATIAN

- *Jangan pernah menghisap tanpa filter karena perangkat bisa rusak.*
- *Lindungi perangkat dari cuaca ekstrem, kelembapan dan panas.*

Bahaya lainnya

⚠ BAHAYA

Bahaya ledakan!

- *Dilarang mengoperasikan perangkat di tempat-tempat yang mudah menimbulkan ledakan.*
- *Jangan hisap gas, cairan, dan debu eksplosif atau yang mudah terbakar!*
- *Jangan hisap debu logam reaktif (misalnya aluminium, magnesium, atau seng)!*
- *Jangan hisap bahan asam atau basa yang tidak diencerkan!*
- *Jangan hisap benda yang terbakar atau membara!*

⚠ PERINGATAN

Bahaya kecelakaan!

- *Saat menggunakan nozzle dan pipa hisap, jangan hisap di dekat kepala.*

⚠ HATI-HATI

- *Perhatikan berat perangkat (lihat data teknis) untuk menghindari kerusakan dan kecelakaan selama pemindahan.*

Kestabilan

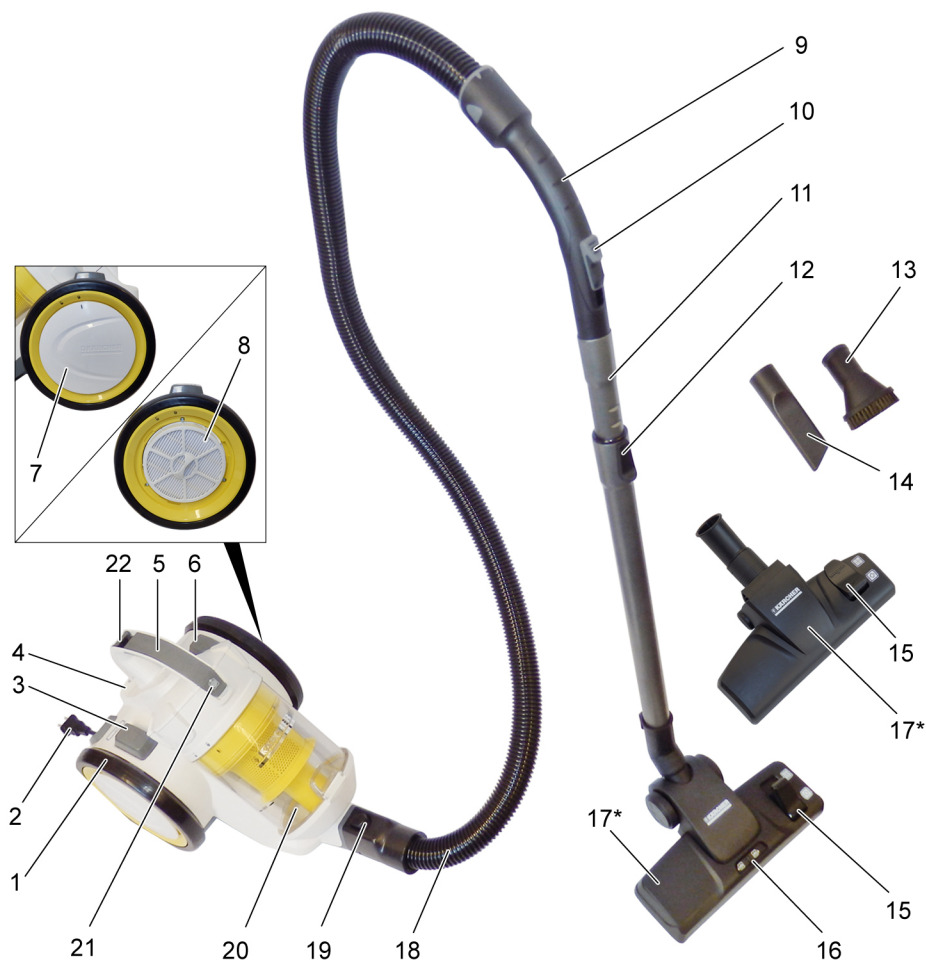
⚠ HATI-HATI

- *Sebelum melakukan pekerjaan dengan atau di dekat perangkat, pastikan kestabilan perangkat agar terhindar dari kecelakaan atau kerusakan karena perangkat terjatuh.*

Pemasangan yang aman

⚠ HATI-HATI

- *Pemasangan yang aman memberikan perlindungan kepada pengguna dan tidak boleh diubah atau diabaikan.*



- 1 Roda
- 2 Steker:
- 3 Tombol penggulung kabel
- 4 Posisi berhenti
- 5 Pegangan
- 6 Tombol aktif/nonaktif
- 7 Penutup filter HEPA
- 8 Filter HEPA
- 9 Gagang
- 10 Pengontrol daya hisap
- 11 Pipa hisap teleskopis
- 12 Penyesuaian pipa hisap teleskopis
- 13 Sikat furnitur
- 14 Nozzle celah
- 15 Tuas pengatur
- 16 Sakelar udara sekunder

- 17 Nozel lantai
- * Tergantung pada perlengkapan
- 18 Selang hisap
- 19 Tombol pelepas untuk selang hisap
- 20 Wadah debu
- 21 Penutup wadah debu
- 22 Tombol pelepas untuk wadah debu

Layanan

Pengaktifan awal

Gambar 1

- ➔ Pasang nozzle selang hisap ke bukaan hisap.
- ➔ Untuk melepaskan, tekan lug dan tarik nozzle selang hisap.

Gambar 2

- ➔ Sambungkan gagang dan pipa hisap teleskopis, lalu pasang hingga terkunci.
- ➔ Sambungkan nozzle lantai dan pipa hisap teleskopis, lalu pasang hingga terkunci.

Gambar 3

- ➔ Operasikan penyesuaian pipa hisap teleskopis dan atur pipa hisap teleskopis ke panjang yang diinginkan.

Gambar 4

- ➔ Untuk menghentikan atau berhenti sementara, gantungkan nozzle lantai keudukan pada bagian belakang perangkat.

Gambar 5

- ➔ Pegang kabel listrik pada konektor, lalu cabut. Masukkan konektor ke dalam soket.

Gambar 6

- ➔ Hidupkan perangkat.

Gambar 7

- ➔ Pengaturan daya hisap dilakukan pada pengontrol daya hisap:
 - Jika pengontrol daya hisap terbuka, daya hisap rendah
 - Jika pengontrol daya hisap tertutup, daya hisap tinggi

Sesuaikan daya hisap sesuai dengan situasi penghisapan:

- **Performa hisap rendah** - untuk tirai, tekstil, furnitur berlapis, bantal
 - **Performa hisap menengah** - untuk karpet/permadani dan karpet berkualitas tinggi yang sedikit kotor.
 - **Performa hisap tertinggi** - untuk lantai keras, karpet, dan permadani yang sangat kotor
- ➔ Kosongkan wadah debu paling lambat ketika tanda -Max- tercapai.
Lihat bab "Mengosongkan wadah debu".

Petunjuk penting! Perangkat akan mati secara otomatis ketika ada risiko panas berlebih. Matikan perangkat dan cabut kabel listrik. Pastikan nozzle lantai, pipa hisap teleskopis, atau selang hisap tidak tersumbat, atau filter harus diganti. Setelah mengatasi gangguan, biarkan perangkat menjadi dingin setidaknya 1 jam, lalu perangkat siap digunakan lagi.

Mengisap dengan aksesoris

Menggunakan aksesoris

- **Sikat furnitur:** untuk secara lembut membersihkan furnitur dan benda sensitif, menghisap debu pada buku, slot ventilasi di dalam mobil, dan lainnya.
- **Nozzle celah:** untuk tepi, celah, dan pemanas

Mengganti aksesoris

Gambar 8

- ➔ Masukkan gagang ke aksesoris yang diinginkan hingga berhenti.

Catatan: Aksesoris juga dapat digunakan dengan pipa hisap teleskopis yang terpasang.

Nozzle lantai dapat diatur

Gambar 9

- ➔ **Karpet dan permadani:**
Pilih posisi sakelar sebagai berikut:



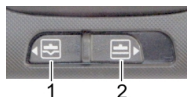
Gambar 10

- ➔ **Permukaan keras:**
Pilih posisi sakelar sebagai berikut:



* Tergantung pada perlengkapan

- ➔ Posisi sakelar berikut dapat disesuaikan:



- 1 lantai keras tidak rata
- 2 lantai keras datar, nozzle dengan udara sekunder

Penghentian pengoperasian

Gambar 11

- ➔ Matikan perangkat dan cabut konektor.

Gambar 12

- ➔ Tekan tombol penggulung kabel. Kabel otomatis ditarik ke perangkat.

Gambar 14

- ➔ Kaitkan nozzle lantai keudukan pada bagian belakang perangkat dan tekan ke posisi terkunci.

Mengangkut dan menyimpan

- ➔ Untuk mengangkut, pegang perangkat pada gagang angkat, lalu simpan di tempat yang kering.
- Catatan:** Sebelumnya disarankan untuk mendorong masuk pipa hisap teleskopis sepenuhnya.

Pembersihan dan perawatan

PERHATIAN

- Sebelum bekerja pada perangkat, matikan perangkat dan cabut konektor!
- Gunakan perangkat hanya jika semua filter dan wadah debu dipasang.
Jika tidak, hal tersebut dapat menyebabkan kerusakan pada mesin.
- Filter rusak dan filter yang tidak lagi dapat dibersihkan harus diganti.

Mengosongkan wadah debu

Gambar 13

Kosongkan wadah debu paling lambat ketika tanda - Max- tercapai.

Gambar 14

→ Tekan tutup dan keluarkan wadah debu.

Gambar 15

- Pegang wadah debu di atas tempat sampah.
Tekan tuas pengunci.
- Begitu wadah debu dikosongkan, pasang penutup, dan tutup akan terkunci.
- Masukkan wadah debu kembali ke dalam perangkat, lalu pasang hingga terkunci.

Petunjuk

Ketika memasukkan, pastikan kedudukan wadah debu benar.

Membersihkan separator siklon

Bersihkan separator siklon jika sangat kotor.

Gambar 14

→ Tekan tutup dan keluarkan wadah debu.

Gambar 16

→ Putar penutup wadah debu berlawanan arah jarum jam sehingga tanda menunjukkan simbol pembukaan kunci.

→ Lepaskan wadah debu.

Gambar 17

Untuk pembersihan yang cepat:

→ Bersihkan separator siklon dengan spons lembut dan seka dengan kain basah.

Gambar 18

Untuk pembersihan menyeluruh:

→ Bongkar separator siklon, lalu bersihkan saringan dan ring di bawah air yang mengalir.

Petunjuk

Wadah debu juga dapat dibersihkan dengan air mengalir.

PERHATIAN

- Jangan celupkan separator siklon ke dalam air.
- Jangan cuci komponen dengan bahan pembersih atau air mendidih.
- Biarkan separator siklon dan wadah debu kering sepenuhnya sebelum dimasukkan ke dalam perangkat.

Gambar 16

- Putar penutup wadah debu searah jarum jam sehingga tanda menunjukkan simbol penguncian.
- Masukkan wadah debu kembali ke dalam perangkat, lalu pasang hingga terkunci.

Membersihkan filter pelindung mesin

Cuci filter pelindung mesin setiap pekan atau ketika tampak kotor.

Filter pelindung mesin terletak dalam housing di atas wadah debu.

Gambar 14

→ Tekan tutup dan keluarkan wadah debu.

Gambar 19

- Buka kunci tutup dan buka penutup.
- Lepaskan filter pelindung mesin.

Gambar 20

- Ambil sisipan busa dari rangka.
- Cuci sisipan busa dengan air hangat (maks. 40 °C).
- Bilas sisipan busa secara menyeluruh dan biarkan menjadi kering di udara terbuka.

PERHATIAN

- Jangan pernah membersihkan sisipan busa dalam mesin cuci dan jangan keringkan dengan pengering rambut.
- Jangan cuci komponen dengan bahan pembersih atau air mendidih.
- Biarkan sisipan busa kering sepenuhnya sebelum dimasukkan ke dalam perangkat (minimal 24 jam).

→ Masukkan filter pelindung mesin dengan sisipan busa ke bagian atas wadah debu.

→ Pasang penutup hingga terkunci pada tempatnya.

→ Masukkan wadah debu kembali ke dalam perangkat, lalu pasang hingga terkunci.

Filter HEPA

Filter untuk udara hembusan keluar yang bersih.

Petunjuk

- Bersihkan filter HEPA ketika tampak kotor.
- Mengganti filter HEPA jika rusak

PERHATIAN

Kerusakan material yang disebabkan oleh pembersihan filter HEPA secara tidak tepat.

- Bersih dengan air mengalir hanya jika diperlukan, dan jangan digosok atau disikat.
- Jangan pernah membersihkan filter dalam mesin cuci dan jangan keringkan dengan pengering rambut.
- Jangan cuci komponen dengan bahan pembersih atau air mendidih.
- Biarkan filter kering sepenuhnya sebelum dimasukkan ke dalam perangkat (minimal 24 jam).

Gambar 21

- Putar penutup berlawanan arah jarum jam sehingga tanda menunjukkan simbol pembukaan kunci.
- Keluarkan filter HEPA.
- Bilas filter HEPA dalam air dingin yang mengalir.
- Setelah membersihkan, guncangkan dengan perlahan sehingga sisa kotoran dan air yang berlebih dihilangkan.
- Biarkan filter HEPA menjadi kering di udara terbuka dengan sumber cahaya dan panas. Pasang filter HEPA kembali ke dalam mesin hanya dalam keadaan kering.
- Putar penutup searah jarum jam sehingga tanda menunjukkan simbol penguncian.

Membersihkan aksesoris

Gambar 22

- Gagang dan selang hisap dapat dipisahkan untuk dibersihkan atau jika tersumbat. Untuk itu, tekan 2 tombol pelepas, lalu pisahkan.
- Untuk menyambungkan, gabungkan gagang dan pipa hisap teleskopis, lalu pasang hingga terkunci.

Data Teknis

Jenis		1.198-120.0	1.198-130.0	1.198-121.0	1.198-131.0	1.198-123.0	1.198-122.0	1.198-132.0
Tegangan	V	220	220	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Tipe arus listrik	Hz	50	50	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Tingkat perlindungan		II	II	II	II	II	II	II
Bobot tanpa aksesoris	kg	4,5	4,4	4,5	4,4	4,4	4,5	4,5
Radius gerakan	m	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Volume wadah debu efektif	l	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Dimensi								
Panjang	mm	396	396	396	396	396	396	396
Lebar	mm	270	270	270	270	270	270	270
Tinggi	mm	332	332	332	332	332	332	332
Daya terukur	W	1300	700	1300	700	700	1300	1300
Vakum	kPa	≥ 19	≥ 16	≥ 19	≥ 16	≥ 16	≥ 19	≥ 19
Lebar nozzle lantai		260	290	260	290	290	260	260
Filter HEPA		HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 12	HEPA 13
Tingkat daya suara L _{WA}	dB(A)	78	76	78	76	76	78	78

Perubahan data teknis dilindungi!

Зміст

Загальні вказівки	UK	5
Опис пристрою	UK	9
Експлуатація	UK	10
Миття та догляд	UK	11
Технічні характеристики	UK	13

Шановний покупець!



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно до неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Загальні вказівки

Правильне застосування

Цей універсальний пилосос призначено для використання вдома, а не для промислових цілей.

Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані невідповідним або неправильним застосуванням пристрою.

Використовувати універсальний пилосос тільки з:

- Оригінальними запасними частинами, аксесуарами та додатковим обладнанням.

Універсальний пилосос **не** призначено для:

- чищення людей та тварин.
- Збирання: комах (наприклад, мух, павуків та інш.), предметів, що шкідливі для здоров'я, мають гострі краї, гарячі або тліючі, вологих предметів або рідин, легкозаймистих або вибухонебезпечних речовин та газів.

Охорона довкілля



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

www.kaercher.com/REACH

Утилізація фільтра пилу

Фільтр пилу виготовлений з екологічно безпечних матеріалів.

Якщо вони не містять речовин, що заборонені для утилізації домашнього сміття, Ви можете утилізувати їх зі звичайним домашнім сміттям.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, видані нашими компетентними товариствами зі збуту. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У гарантійному випадку звертайтеся, будь ласка, з обладнанням та документами, що підтверджують покупку пристрою, до Вашого торгового агента або до приведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів.

Служба підтримки користувачів

У разі виникнення питань чи неполадок допомогу охоче нададуть у філіалах фірми KÄRCHER. Адреси див. на звороті.

Замовлення запасних частин та спеціального обладнання

Запасні частини та спеціальне обладнання Ви зможете отримати у Вашого дилера або у філіалі фірми KÄRCHER.

Комплект постачання

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. При розпакуванні пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі додаткового обладнання або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це в торговельну організацію, яка продавала апарат.

Правила безпеки



Перед використанням пристрою прочитайте ці інструкції з техніки безпеки та дійте згідно них. Збережіть ці інструкції з техніки безпеки для подальшого використання або для наступного користувача.

- Перед першим використанням Вашого пристрою прочитайте дану інструкцію з експлуатації та зверніть увагу на вказівки з техніки безпеки.
- Нанесені на пристрій попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.
- Разом із вказівками в цій інструкції для експлуатації слід враховувати загальні правила техніки безпеки та норми для попередження нещасних випадків згідно законодавству.

Рівень безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Електричні компоненти

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом.

- Перед усіма роботами по догляду та технічному обслуговуванню вимкніть прилад та витягніть мережний штекер.
- Ремонтні роботи та роботи з електричними вузлами може виконувати тільки уповноважена служба сервісного обслуговування.
- Перед початком роботи з апаратом перевірити мережевий кабель та штепсельну вилку на пошкодження. Ушкоджений кабель мережного живлення повинен бути негайно замінений уповноваженою службою сервісного обслуговування/фахівцем-електриком. Забороняється користуватись пристроєм з пошкодженим мережевим кабелем для підключення до мережі.

- Не використовувати абразивні засоби, засоби для чищення для скла або універсальні засоби для чищення!
- Не занурювати пристрій у воду!
- Не переносити / транспортувати пристрій за мережевий кабель.
- Не тягнути з'єднувальний шнур через гострі кути та не затискати його.
- Не можна витягувати мережевий штекер із розетки за кабель.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Пристрій може бути під'єднаний лише до електричної мережі, що має бути змонтована електромонтером відповідно до стандарту Міжнародної електротехнічної комісії (МЕК) IEC 60364.
- Пристрій слід вмикати лише в мережу змінного струму. Напруга в мережі повинна відповідати вказаній напрузі на фірмовій табличці.
- З міркувань безпеки радимо підключати пристрій через автомат захисту від струму витікання (макс. 30 мА).
- При експлуатації мережевий кабель повністю витягати / розмотати з пристрою.

Безпечне обслуговування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Пакувальну плівку тримайте подалі від дітей, існує небезпека задушення!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Забороняється експлуатація пристрою дітьми або некваліфікованими особами.
- Цій пристрій не призначений для використання людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з відсутністю досвіду й/або відсутністю відповідних знань, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом відповідальної за безпеку особи або отримують від неї вказівки по застосуванню пристрою, а також усвідомлюють можливі ризики.
- Допускається застосування пристрою дітьми, які досягли 8-річного віку, знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або які отримали інструкції із застосування пристрою від такої особи, а також усвідомлюють можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.
- Стежити за тим, щоб діти не грали із пристроєм.

- Не дозволяйте дітям проводити очищення та обслуговування пристрою без нагляду.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Під час тривалих перерв в роботі слід вимкнути пристрій за допомогою головного вимикача / вимикача пристрою або від'єднати його від електромережі.
- Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи.
- Пристрій слід відключати після кожного використання і перед проведенням очищення / технічного обслуговування, а штекер витягти з мережі.

УВАГА

- Ніколи не провадити всмоктування без фільтру, в противному разі пристрій може бути пошкоджений.
- Захищати пристрій від негоди, вологи та жару.

Інші небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху!

- Заборонено використовувати пристрій у вибухонебезпечних зонах.
- Не всмоктувати вибухові або горючі гази, рідини та пил!
- Не всмоктувати пил хімічно активних металів (наприклад, алюміній, магній, цинк)!

- Не всмоктувати нерозбавлені кислоти та луги!
- Не допускати всмоктування предметів, що палають чи тліють!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування!

- Не провадити всмоктування за допомогою насадки та всмоктувальної трубки поблизу голови.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Для запобігання нещасним випадкам та травмуванню при транспортуванні пристрою слід прийняти до уваги вагу пристрою (див. розділ "Технічні дані").

Коефіцієнт стійкості

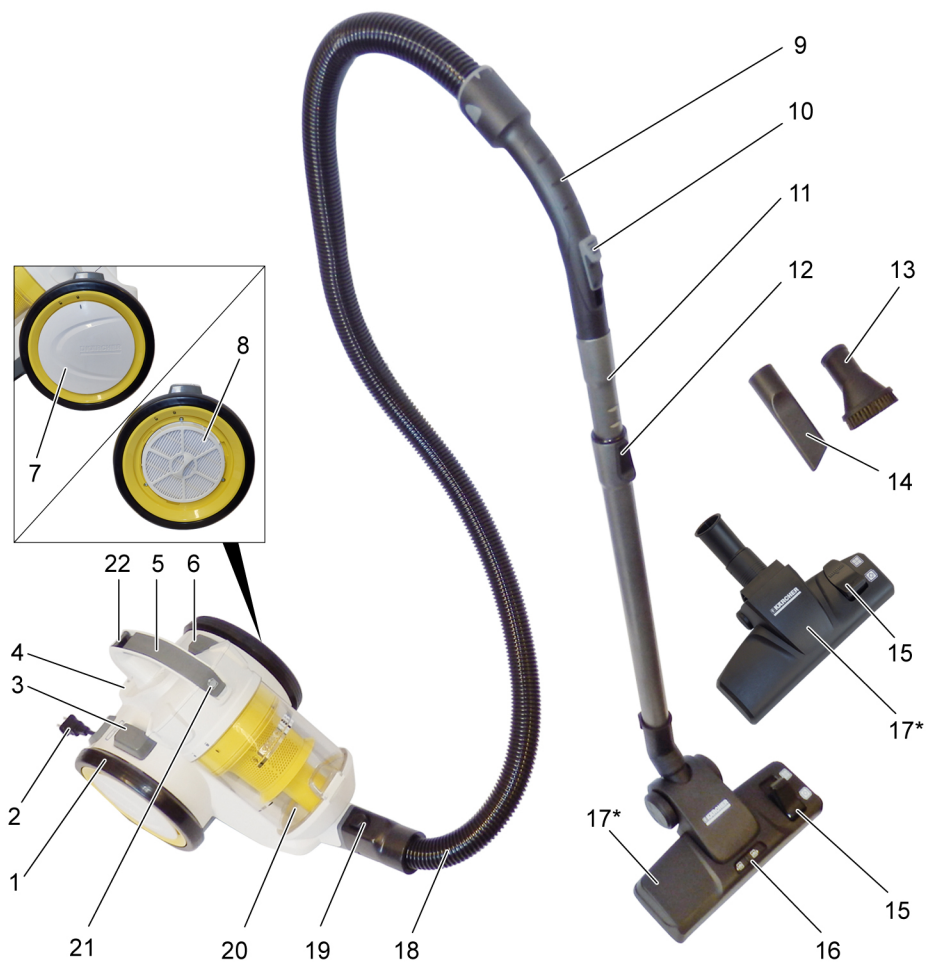
⚠ ОБЕРЕЖНО

- Перед виконанням будь-яких дій з пристроєм або біля нього необхідно забезпечити стійкість, щоб запобігти нещасним випадкам та травмуванню в результаті перекидання пристрою.

Захисні засоби

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Захисні пристрої слугують для захисту користувачів. Зміна захисних пристроїв чи нехтування ними не допускається.



- 1 Робочі колеса
- 2 Мережевий штекер
- 3 Клавіша Змотка кабелю
- 4 Паркувальне положення
- 5 Ручка
- 6 Клавіша Вмикач/вимикач
- 7 Кожух НЕРА-фільтра
- 8 НЕРА-фільтр
- 9 Ручка
- 10 Регулятор сили всмоктування
- 11 Телескопічна трубка
- 12 Регулювання телескопічної трубки
- 13 Пензлик для меблів
- 14 Насадка для стиків
- 15 Важіль перемикавання
- 16 Перемикач додаткового повітря

- 17 Сопло для полу
- * в залежності від оснащення
- 18 Всмоктуючий шланг
- 19 Клавіша розблокування всмоктувального шланга
- 20 Їмність для пилу
- 21 Замок їмності для пилу
- 22 Клавіша розблокування їмності для пилу

Експлуатація

Введення в експлуатацію

Малюнок 1

- З'єднайте опору шлангу всмоктування з отвором для всмоктування.
- Для зняття затисніть виступи пазів та зніміть патрубок всмоктувального рукава.

Малюнок 2

- З'єднайте ручку та телескопічну трубку.
- З'єднайте сопло для підлоги та телескопічну трубку.

Малюнок 3

- Відрегулюйте бажану довжину телескопічної трубки.

Малюнок 4

- Для вимкнення або під час коротких перерв у роботі необхідно підвісити сопло для підлог на фіксаторі зі зворотнього боку пристрою.

Малюнок 5

- Триматися за мережевий кабель біля штекера та виймати. Вставте мережевий штекер у розетку.

Малюнок 6

- Включіть пристрій.

Малюнок 7

- Регулювання сили всмоктування виконується за допомогою регулятора сили всмоктування:
 - Регулятор сили всмоктування відкритий, низька сила всмоктування
 - Регулятор сили всмоктування закритий, висока сила всмоктування

Налаштувати силу всмоктування у відповідності до ситуації:

- **Низька сила всмоктування** – для гардин, ексклюзивних виробів, м'яких меблів, подушок
 - **Середня всмоктувальна здатність** – для легко забруднених килимів / килимових покриттів, високоякісних килимів.
 - **Найбільша сила всмоктування** – для твердих підлог, дуже забруднених килимів та килимових покриттів
- Спорожніть ємність для пилу, коли буде досягнута позначка -MAX-. Дивись главу "Спорожнення ємності для пилу".

Важлива вказівка! Пристрій автоматично вимикається у разі небезпеки перегріву. Вимкніть пристрій та витягніть мережевий кабель. Переконайтесь у тому, що сопло для підлоги, телескопічна всмоктувальна труба або всмоктувальний рукав не забилися, при цьому необхідно змінити фільтр. Після усунення несправностей залишити пристрій охолонути щонайменше на 1 годину, після цього пристрій знову готовий до експлуатації.

Прибирання з додатковим обладнанням

Застосувати комплектуючі

- **Щітка для меблів:** для бережної очистки меблів, делікатних предметів, очистки книжок, вентиляційних отворів в автомобілі тощо
- **Насадка для стиків:** кутів, стиків, радіаторів опалення

Замінити комплектуючі

Малюнок 8

- Вставити ручку до упору у необхідне додаткове обладнання.

Вказівка: Додаткове приладдя може використовуватись також і з надією телескопічною всмоктувальною трубкою.

Форсунка для підлоги, що перемикається

Малюнок 9

- **Килими та килимові покриття:** Положення перемикача обрати наступним чином:



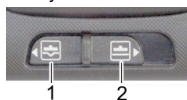
Малюнок 10

- **Тверді поверхні:** Положення перемикача обрати наступним чином:



* в залежності від оснащення

- Наступні положення перемикача регулюються:



- 1 нерівні тверді підлоги
- 2 рівні тверді підлоги, сопло з додатковим повітрям

Закінчення роботи

Малюнок 11

- Вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Малюнок 12

- Натиснути кнопку змотки кабелю. Кабель автоматично замотується у пристрій.

Малюнок 14

- Підвісити сопло для підлоги на фіксаторі зі зворотнього боку пристрою та зафіксувати його у фіксуєчому положенні.

Транспортування, зберігання

- Під час транспортування тримати пристрій за ручку та зберігати в сухому приміщенні.
Вказівка: Рекомендується перед тим повністю прибрати телескопічну всмоктувальну трубку.

Миття та догляд

УВАГА

- Перед проведенням будь-яких робіт з приладом слід вимкнути прилад та витягнути мережевий штекер пілососа.
- Прилад дозволяється використовувати тільки якщо встановлені всі фільтри та ємність для пилу.
В іншому випадку це призведе до пошкодження двигуна.
- Несправний фільтр та фільтри, які не можна більше очистити, мають бути замінені.

Спорожнити ємність для пилу

Малюнок 13

Спорожнити ємність для пилу, коли буде досягнута позначка -MAX-.

Малюнок 14

→ Натиснути замок та витягнути ємність для пилу.

Малюнок 15

- Тримайте ємність для пилу над відром для сміття.
- Натиснути важіль фіксатора.
- Після спорожнення ємності закрийте кришку, зафіксуйте замок.
- Вставити ємність для пилу знов в пристрій та зафіксувати.

Вказівка

Під час встановлення ємності для пилу звернути увагу на правильність розташування.

Очистити відцентровий сепаратор

Очистити відцентровий сепаратор від значного забруднення.

Малюнок 14

→ Натиснути замок та витягнути ємність для пилу.

Малюнок 16

→ Повернути кришку ємності для пилу проти годинникової стрілки, щоб маркування вказувало на позначку розблокування.

→ Витягнути ємність для пилу.

Малюнок 17

Для швидкого очищення:

→ Очистити відцентровий сепаратор м'якою губкою та протерти за допомогою вологої ганчірки.

Малюнок 18

Для ретельного чищення:

→ Демонтувати відцентровий сепаратор, промити сито і кільце проточною водою.

Вказівка

Ємність для пилу також можна очистити під проточною водою.

УВАГА

- Не занурювати відцентровий сепаратор у воду.
- Забороняється мити деталі з використанням засобу для чищення або окропу.

- Перед встановленням в пристрій відцентровий сепаратор та ємність для пилу слід повністю висушити.

Малюнок 16

→ Повернути кришку ємності для пилу за годинниковою стрілкою, щоб маркування вказувало на позначку блокування.

→ Вставити ємність для пилу знов в пристрій та зафіксувати.

Очистити фільтр захисту мотора

Промивати фільтр захисту мотора щотижня або за наявності явного забруднення.

Фільтр захисту мотора знаходиться в корпусі над ємністю для пилу.

Малюнок 14

→ Натиснути замок та витягнути ємність для пилу.

Малюнок 19

→ Розблокувати замок та відкрити кришку.

→ Вийняти фільтр захисту мотора.

Малюнок 20

→ Витягнути поропластову вставку з рами.

→ Промити поропластову вставку в теплій воді (мак. 40°C).

→ Ретельно промити поропластову вставку та дати висохнути.

УВАГА

- Ні в якому разі не мити поропластову вставку в пральній машині та не сушити за допомогою фена.
- Забороняється мити деталі з використанням засобу для чищення або окропу.
- Повністю висушити поропластову вставку перед встановленням в пристрій (мінімум 24 години).

→ Встановити фільтр захисту мотора з поропластовою вставкою в верхній частині ємності для пилу.

→ Зафіксувати кришку.

→ Вставити ємність для пилу знов в пристрій та зафіксувати.

НЕРА-фільтр

Фільтр для очистки повітря, що видувається.

Вказівка

- Очистити НЕРА-фільтр за наявності явного забруднення.
- Замінити НЕРА-фільтр при пошкодженні

УВАГА

Матеріальні збитки у результаті неправильного чищення НЕРА-фільтру.

- У разі потреби проводити очищення під струменем води. Не витирати й не чистити із застосуванням щітки.
- Ні в якому разі не мити фільтр в пральній машині та не сушити за допомогою фена.
- Забороняється мити деталі з використанням засобу для чищення або окропу.
- Повністю висушити фільтр перед встановленням в пристрій (мінімум 24 години).

Малюнок 21

- ➔ Повернути кришку проти годинникової стрілки, щоб маркування вказувало на позначку розблокування.
- ➔ Вийняти НЕРА-фільтр.
- ➔ Промити НЕРА-фільтр під струменем холодної води.
- ➔ Після чищення обережно струсити, щоб видалити залишки бруду і надлишок води.
- ➔ Просушити НЕРА-фільтр на повітрі, уникаючи джерел світла і теплоти. Вставте сухий НЕРА-фільтр знову в пристрій.
- ➔ Повернути кришку за годинниковою стрілкою, щоб маркування вказувало на позначку блокування.

Почистити додаткове обладнання.

Малюнок 22

- ➔ Для очищення та видалення забруднень можна відділити ручку від трубки всмоктування. Для цього необхідно натиснути на 2 механізми розблокування та відділити їх один від одного.
- ➔ З'єднайте та зафіксуйте ручку та телескопічну трубку.

Технічні характеристики

Тип		1.198-120.0	1.198-130.0	1.198-121.0	1.198-131.0	1.198-123.0	1.198-122.0	1.198-132.0
Напруга	V	220	220	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Тип струму	Гц	50	50	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Клас захисту		II	II	II	II	II	II	II
вага (без обладнання)	кг	4,5	4,4	4,5	4,4	4,4	4,5	4,5
Радіус дії	м	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Ефективний об'єм ємності для пилу	л	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Розміри								
Довжина	мм	396	396	396	396	396	396	396
ширина	мм	270	270	270	270	270	270	270
висота	мм	332	332	332	332	332	332	332
Номінальна споживана потужність	Вт	1300	700	1300	700	700	1300	1300
Вакуум	кПа	≥ 19	≥ 16	≥ 19	≥ 16	≥ 16	≥ 19	≥ 19
HEPA-фільтр		HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 12	HEPA 13
Рівень потужності L _{WA}	дБ(А)	78	76	78	76	76	78	78

Можливі зміни у конструкції пристрою!

Mục lục

Thông tin chung.	VI	5
Mô tả thiết bị	VI	9
Dịch vụ	VI	10
Làm sạch và bảo trì.	VI	11
Thông số kỹ thuật	VI	12

Quý khách hàng thân mến!



Trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên, quý vị vui lòng đọc hướng dẫn vận hành gốc, sử dụng và giữ tài liệu cho lần sử dụng sau hoặc cho chủ sở hữu kế tiếp.

Thông tin chung

Mục đích sử dụng

Máy hút bụi chân không phổ dụng này nhằm mục đích sử dụng cá nhân chứ không phải dành cho mục đích thương mại.

Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ thiệt hại nào do việc sử dụng sai hoặc vận hành không đúng. Máy hút bụi chân không phổ dụng này chỉ sử dụng với:

- Thiết bị thay thế, phụ kiện gốc hoặc phụ kiện đặc biệt.

Máy hút bụi chân không này **không** thích hợp cho việc:

- Hút người hoặc động vật.
- Hút chân không:
 - Sinh vật nhỏ (ví dụ như ruồi, nhện, vvv)
 - Các vật chất có hại, sắc nhọn, nóng hoặc nóng phát sáng.
 - Các vật chất ẩm hoặc lỏng.
 - Các vật chất dễ bắt lửa hoặc cháy nổ hoặc các loại khí.

Bảo vệ môi trường



Các nguyên liệu làm bao bì có thể được tái chế. Xin đừng vứt vỏ bao bì vào thùng rác, mà hãy mang đi tái chế.



Các thiết bị cũ chứa vật liệu có thể tái chế có giá trị nên được tận dụng. Vì vậy vui lòng bỏ thiết bị cũ vào hệ thống thu gom phù hợp.

Hướng dẫn về các thành phần (REACH)

Quý vị có thể tìm hiểu thông tin chi tiết về các thành phần tại:

www.kaercher.de/REACH

Xử lý các thiết bị lọc bụi

Các thiết bị lọc bụi được làm từ các vật liệu thân thiện với môi trường.

Với điều kiện chúng không chứa các vật chất hút mà bị cấm đối với rác thải sinh hoạt, chúng có thể xử lý được rác thải sinh hoạt thông thường.

Sự đảm bảo

Tại mỗi nước, áp dụng các điều kiện bảo hành theo nhà phân phối. Chúng tôi sẽ sửa chữa các lỗi tiềm ẩn của thiết bị của bạn trong thời gian bảo hành miễn phí, trừ trường hợp nguyên nhân do một vật liệu hoặc sản xuất. Trong điều kiện bảo hành, Quý vị vui lòng liên hệ với các đại lý hoặc dịch khách hàng được ủy quyền sau kèm với chứng từ mua hàng.

Dịch vụ khách hàng

Nếu bạn có thắc mắc gì, hãy gọi cho văn phòng KARCHER của chúng tôi để được trợ giúp. Địa chỉ xem ở trang sau.

Đặt hàng phụ tùng thay thế và các linh kiện đặc biệt

Các bộ phận và phụ kiện luôn có sẵn từ phía đại lý hoặc tại chi nhánh KARCHER.

Phạm vi giao hàng

Thông tin về phạm vi giao hàng thiết bị của Quý vị có trên bao bì. Hãy kiểm tra xem các phụ kiện có đầy đủ hay không khi mở bao bì.

Khi phát hiện thiếu phụ kiện hoặc có hư hỏng do vận chuyển, quý vị vui lòng liên hệ với đại lý bán hàng.

Chú ý an toàn



Trước khi bạn bắt đầu sử dụng thiết bị, hãy đọc những hướng dẫn an toàn này và làm theo. Hãy giữ những hướng dẫn an toàn này cho lần sử dụng sau hoặc dành cho người sử dụng tiếp theo.

- Hãy đọc các hướng dẫn vận hành thiết bị trước khi khởi động và phải đặc biệt chú ý đến sự an toàn.
- Các nhãn dán cảnh báo và hướng dẫn trên thiết bị chứa các thông tin quan trọng để vận hành an toàn.
- Ngoài các hướng dẫn trong hướng dẫn vận hành, phải tuân thủ các quy định chung về an toàn và phòng chống tai nạn của cơ quan lập pháp.

Mức độ nguy hiểm

⚠ NGUY HIỂM

Lưu ý một nguy cơ có thể xảy ra ngay lập tức dẫn đến thương tích hoặc chết người.

⚠ CẢNH BÁO

Lưu ý một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra dẫn đến thương tích hoặc chết người.

⚠ THẬN TRỌNG

Lưu ý một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra để có thể giảm nhẹ thương tổn.

CHÚ Ý

Lưu ý một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra để có thể dẫn đến thiệt hại.

Các thành phần điện

⚠ NGUY HIỂM

Nguy cơ điện giật.

- Trước mọi hoạt động bảo dưỡng và bảo trì, tắt thiết bị và tháo ổ cắm.
 - Các thao tác sửa chữa và thao tác trên các chi tiết điện chỉ được phép thực hiện bởi dịch vụ khách hàng ủy quyền.
 - Trước khi vận hành, kiểm tra độ hỏng của dây dẫn nguồn điện với phích cắm. Dây dẫn nguồn điện phải được thay ngay lập tức bởi dịch vụ khách hàng / chuyên gia kỹ thuật được ủy quyền. Không vận hành thiết bị với dây dẫn nguồn điện đã hỏng.
 - Không sử dụng các chất tẩy rửa có tính ăn mòn, thủy tinh hoặc tất cả các chất tẩy rửa có mục đích!
 - Không nhúng bộ phận máy vào nước!
 - Không mang theo dây điện / vận tải.
 - Không được kéo các cạnh sắc hay vát ngọn của dây điện.
 - Không được rút phích cắm bằng cách kéo dây điện ra khỏi ổ điện.
- ### ⚠ CẢNH BÁO
- Thiết bị này chỉ được kết nối với một ổ cắm điện đã được cài đặt bởi một thợ điện theo tiêu chuẩn IEC 60.364.
 - Kết nối thiết bị vào dòng điện xoay chiều. Điện áp nguồn

điện phải phù hợp với điện áp quy định trên biển hiệu.

- Vì lý do an toàn, về cơ bản chúng tôi khuyến cáo nên vận hành thiết bị thông qua một công tắc bảo vệ dòng điện lỗi (tối đa 30 mA).
- Khi vận hành dây điện, phải kéo/ điều khiển dứt khoát thiết bị.

Thao tác an toàn

⚠ **NGUY HIỂM**

- Để bao bì tránh xa tầm tay trẻ em, vì chúng có nguy cơ gây ngạt!

⚠ **CANH BÁO**

- Không được phép để trẻ em hoặc những người chưa qua đào tạo vận hành thiết bị.
- Thiết bị này không phải là đồ chơi cho những người có hạn chế về thể chất, giác quan hoặc tinh thần hoặc thiếu kinh nghiệm và/hoặc thiếu hiểu biết sử dụng, trừ phi họ được giám sát bởi một người khác để đảm bảo an toàn hoặc họ được hướng dẫn cách sử dụng thiết bị và qua đó hiểu được những nguy cơ có thể xảy đến.
- Trẻ em chỉ sử dụng thiết bị khi chúng trên 8 tuổi và nếu có một người chịu trách nhiệm giám sát chúng về sự an toàn hoặc đã nhận được các hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị và hiểu được các rủi ro có thể xảy ra.
- Trẻ em không được phép chơi đùa với thiết bị.

- Giám sát trẻ em để đảm bảo chúng không chơi đùa với thiết bị.
- Khi làm sạch và bảo dưỡng, người sử dụng phải có sự giám sát.

⚠ **THẬN TRỌNG**

- Khi thiết bị được nghỉ trong thời gian dài, phải tắt/ bật thiết bị tại công tắc chính hoặc rút phích cắm điện ra.
- Không bao giờ bắt cần với thiết bị, cho đến khi nó hoạt động.
- Tắt thiết bị sau khi sử dụng hoặc trước khi lau chùi / bảo dưỡng và rút dây nguồn ra.

CHÚ Ý

- Không được hút khi không có bộ lọc vì thiết bị có thể bị hư hỏng.
- Bảo vệ thiết bị chống lại thời tiết khắc nghiệt, độ ẩm và nhiệt cao.

Nguy cơ khác

⚠ **NGUY HIỂM**

Nguy cơ cháy nổ!

- Cấm vận hành tại khu vực có khả năng nổ.
- Không hút các khí dễ gây cháy hoặc nổ, chất lỏng hoặc bụi!
- Không hút bụi kim loại phản ứng (ví dụ Nhôm, Magie, Kẽm)!
- Không hút axit pha loãng hoặc kiềm!
- Không hút các vật đang cháy hoặc đang âm ỉ!

⚠ **CẢNH BÁO**

Nguy cơ bị thương!

- Không hút gần đầu bằng vòi phun và ống hút.

⚠ **THẬN TRỌNG**

- Để tránh tai nạn hoặc thương tích trong quá trình vận chuyển, phải chú ý khối lượng của thiết bị (xem dữ liệu kỹ thuật).

Tính ổn định

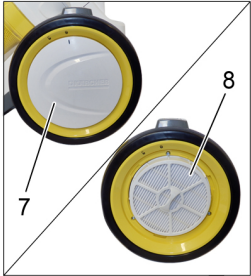
⚠ **THẬN TRỌNG**

- Trước tất cả các hoạt động với hoặc trên thiết bị để tránh bị thương tích hoặc hỏng do đánh rơi thiết bị.

Các thiết bị an toàn

⚠ **THẬN TRỌNG**

- Các thiết bị an toàn dùng để bảo vệ người sử dụng và không được phép thay đổi hoặc biến đổi.



- 17 Đầu hút sàn
* tùy thuộc vào thiết bị
- 18 Ống hút
- 19 Nhả nút đối với ống hút
- 20 Bình chứa bụi
- 21 Cửa van bình chứa bụi
- 22 Nhả nút đối với bình chứa bụi

Dịch vụ

Vận hành

Hình minh họa 1

- Phun vòi có ống mềm vào khuôn mở hút.
- Kéo ép để loại bỏ mũi khóa và cổ ống hút.

Hình minh họa 2

- Tay cầm và ống hút co duỗi được gắn lại và ăn khớp với nhau.
- Vòi phun sàn và ống hút co duỗi được gắn lại và ăn khớp với nhau.

Hình minh họa 3

- Điều chỉnh chính xác ống hút co duỗi được và điều chỉnh ống hút co duỗi được tới độ dài mong muốn.

Hình minh họa 4

- Để ngừng hoặc rút ngắn thời gian gián đoạn công việc, nhấn vòi phun sàn vào giá đỡ hãm trên bảng điều khiển phía sau.

Hình minh họa 5

- Dây điện giữ và rút phích cắm. Chèn phích cắm vào ổ cắm.

Hình minh họa 6

- Công tắc trên thiết bị.

Hình minh họa 7

- Sức hút sẽ diễn ra ở bộ phận hút:
 - Hút mờ, hút thấp
 - Hút đóng, hút cao

Điều chỉnh lực hút phù hợp với tình trạng hút:

- **Sức hút thấp** – Đối với rèm cửa, đồ dệt may, đồ nội thất bọc đệm, gối
- **Sức hút trung bình** – Đối với thảm bẩn vừa/ thảm, thảm chất lượng cao.
- **Sức hút cao nhất** – Đối với sàn cứng, thảm quá bẩn và thảm dày
- Làm rỗng bình chứa bụi chậm nhất khi đánh dấu - MAX -.
- Xem chương "Làm rỗng bình chứa bụi".

Ghi chú quan trọng! Máy sẽ tự động tắt khi xảy ra nguy cơ quá nhiệt. Tắt nguồn và rút dây nguồn. Việc thiết lập bộ lọc phải được thay đổi để đảm bảo vòi phun sàn, ống hút co duỗi được hoặc ống hút không bị tắc. Sau khi khắc phục lỗi, phải làm mát ít nhất 1 giờ cho thiết bị sau đó mới đưa vào sử dụng tiếp.

Các phụ kiện hút

Sử dụng các phụ kiện

- **Bàn chải quét bụi:** để làm sạch nhẹ nhàng nội thất và các đồ vật nhạy cảm, phủi bụi cho sách, lỗ thông hơi trong ô-tô và các bộ phận khác.
- **Dụng cụ hút khe:** đối với các cạnh, mối nối và bộ tản nhiệt.

Các phụ kiện chuyển mạch

Hình minh họa 8

- Chèn tay cầm vào phụ kiện mong muốn cho đến khi nó dừng lại.

Lưu ý: Các phụ kiện cũng có thể được sử dụng cùng với ống hút co duỗi được đính kèm.

Vòi phun sàn có thể điều khiển được

Hình minh họa 9

- **Thăm dầy và thăm lót chân:**
Lựa chọn vị trí chuyển mạch như sau:



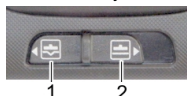
Hình minh họa 10

- **Các bề mặt cứng:**
Lựa chọn vị trí chuyển mạch như sau:



* tùy thuộc vào thiết bị

- Các vị trí chuyển mạch sau có thể được điều chỉnh:



- 1 Sàn cứng không đều
- 2 vòi phun đất cứng phẳng có nguồn khí thứ cấp

Kết thúc hoạt động

Hình minh họa 11

- Tắt thiết bị và rút phích cắm.

Hình minh họa 12

- Nhấn nút quay lại cáp. Cáp tự động chạy vào máy.

Hình minh họa 4

- Móc vòi phun sàn vào bộ đỡ hãm trên bảng điều khiển phía sau và ấn vào vị trí khóa.

Vận chuyển, lưu trữ

- Giữ thiết bị để vận chuyển, mang tay cầm và cắt ở vị trí khô ráo.
Lưu ý: Ống hút co duỗi được được khuyến nghị nên chèn hoàn chỉnh trước đó.

Làm sạch và bảo trì

CHÚ Ý

- Trước khi vận hành thiết bị, tắt máy và rút phích cắm của máy hút bụi!
- Chỉ sử dụng thiết bị nếu tất cả bộ lọc và bình chứa bụi đã được lắp.
- Nếu không có thể gây hư hỏng cho động cơ.
- Các bộ lọc bị hỏng mà không còn làm sạch được nữa thì phải thay mới.

Làm trống bình chứa bụi

Hình minh họa 13

Làm trống bình chứa bụi chậm nhất khi đánh dấu - MAX -.

Hình minh họa 14

→ Ấn cửa van và xả hết bình chứa bụi.

Hình minh họa 15

- Để bình chứa bụi xa thùng rác. Bấm cần khóa.
- Khi bình chứa bụi đã được làm trống, đóng nắp và cửa van.
- Lắp bình chứa bụi trở lại máy và gắn kết với nhau.

Lưu ý

Khi lắp, đảm bảo lắp đúng vị trí của bình chứa bụi.

Làm sạch thùng xoáy

Làm sạch thùng xoáy để tránh nhiễm bẩn tổng thể.

Hình minh họa 14

→ Ấn cửa van và xả hết bình chứa bụi.

Hình minh họa 16

→ Vận ngược chiều kim đồng hồ bình chứa bụi để hiển thị trên màn hình biểu tượng mở khóa.

→ Tháo bình chứa bụi.

Hình minh họa 17

Để làm sạch nhanh:

→ Làm sạch thùng xoáy bằng một miếng bọt biển mềm và lau sạch bằng miếng vải ẩm.

Hình minh họa 18

Để làm sạch sâu:

→ Tháo rời thùng xoáy và làm sạch bộ lọc cũng như vòng đệm dưới vòi nước chảy.

Lưu ý

Bình chứa bụi cũng có thể làm sạch dưới vòi nước chảy.

CHÚ Ý

- Không được nhúng thùng xoáy trong nước.
- Không rửa các bộ phận bằng chất tẩy rửa hoặc nước đang sôi.
- Hãy để thùng xoáy và bình chứa bụi khô hoàn toàn trước khi lắp vào.

Hình minh họa 16

- Đóng nắp bình chứa bụi theo chiều kim đồng hồ để hiển thị trên màn hình biểu tượng khóa.
- Lắp bình chứa bụi trở lại máy và gắn kết với nhau.

Làm sạch bộ lọc bảo vệ động cơ

Phải cọ rửa bộ lọc bảo vệ động cơ hàng tuần hoặc khi thấy có bụi bẩn.

Bộ lọc bảo vệ động cơ phải được đặt phía trong bên trên bình chứa bụi.

Hình minh họa 14

→ Ấn cửa van và xả hết bình chứa bụi.

Hình minh họa 19

- Tháo chốt và mở nắp.
- Sẽ thấy bộ lọc bảo vệ động cơ.

Hình minh họa 20

- Hãy chen bọt xốp từ khung vào.
- Chen bọt xốp cùng nước rửa ấm (tối đa 40°C).
- Rửa bọt xốp và súc kỹ, sau đó làm khô trong không khí.

CHÚ Ý

- Vòng đệm bọt xốp không được cọ trong máy giặt và không được làm khô bằng máy sấy tóc.
- Không rửa các bộ phận bằng chất tẩy rửa hoặc nước đang sôi.
- Chen bọt xốp trước khi chen để khô hoàn toàn trong máy (ít nhất 24 tiếng).

→ Chen bộ lọc bảo vệ động cơ bằng vòng đệm bọt xốp trong bình chứa bụi vò.

→ Bảo vệ đúng vị trí.

→ Lắp bình chứa bụi trở lại máy và gắn kết với nhau.

Bộ lọc HEPA

Loại khí thải sạch.

Lưu ý

- Làm sạch bộ lọc HEPA khi nhìn thấy bẩn.
- Bảo vệ bộ lọc HEPA tránh hư hại

CHÚ Ý

Bộ lọc HEPA bị hư hỏng khi làm sạch không đúng cách.

- Cọ rửa dưới vòi nước chảy chỉ khi nào cần thiết, không chà xát hoặc cọ mạnh.
- Không được cọ bộ lọc trong máy giặt và không được làm khô bằng máy sấy tóc.
- Không rửa các bộ phận bằng chất tẩy rửa hoặc nước đang sôi.
- Hãy để bộ lọc khô hoàn toàn trước khi lắp vào máy (ít nhất 24 tiếng).

Hình minh họa 21

- Lắp ngược chiều kim đồng hồ để đánh dấu biểu tượng mở
- Loại bỏ các bộ lọc HEPA.
- Bộ lọc HEPA trong nước lạnh.
- Sau khi vệ sinh sạch, hãy lắc nhẹ nhàng để loại bỏ cặn bẩn hoặc nước dư thừa.
- Cho phép phơi khô bộ lọc HEPA bằng nguồn nhiệt và ánh sáng trong không khí. Bộ lọc HEPA phải khô trước khi lắp trở lại vào máy.
- Bảo vệ theo chiều kim đồng hồ để đánh dấu biểu tượng khóa.

Các phụ kiện làm sạch

Hình minh họa 22

- Tay nắm và ống hút mềm có thể được tách ra để làm sạch. Thực hiện bằng cách nhấn và kéo hai nút nhả ra.
- Cắm lại và đóng vào với nhau để nối tay cầm và vòi.

Thông số kỹ thuật

Loại		1.198-120.0	1.198-130.0	1.198-121.0	1.198-131.0	1.198-123.0	1.198-122.0	1.198-132.0
Điện áp	V	220	220	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Loại hiện hành	Hz	50	50	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Lớp bảo vệ		II	II	II	II	II	II	II
Trọng lượng (không có phụ kiện)	kg	4,5	4,4	4,5	4,4	4,4	4,5	4,5
Bán kính hoạt động	m	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Thể tích chứa bụi hiệu quả	l	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Kích thước								
Chiều dài	mm	396	396	396	396	396	396	396
Độ rộng	mm	270	270	270	270	270	270	270
Độ cao	mm	332	332	332	332	332	332	332
Mức tiêu thụ điện danh nghĩa	W	1300	700	1300	700	700	1300	1300
Khoảng chân không	kPa	≥ 19	≥ 16	≥ 19	≥ 16	≥ 16	≥ 19	≥ 19
Bộ lọc HEPA		HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 12	HEPA 13
Mức công suất âm thanh L _{WA}	dB(A)	78	76	78	76	76	78	78

Bảo lưu các thay đổi về kỹ thuật!

สารบัญ

หมายเหตุทั่วไป	TH	5
คำอธิบายของเครื่อง	TH	10
การใช้งาน	TH	11
การทำความสะอาดและการดูแลรักษา	TH	13
ข้อมูลทางเทคนิค	TH	15

เรียนลูกค้าผู้มีอุปการคุณ



ก่อนใช้งานอุปกรณ์ของท่านเป็นครั้งแรก

โปรดอ่านและปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานฉบับดั้งเดิมเล่มนี้

และเก็บรักษาไว้สำหรับการใช้งานในภายหลังหรือเก็บไว้สำหรับผู้ที่จะมาเป็นเจ้าของคนต่อไป

หมายเหตุทั่วไป

การใช้งานตามข้อบ่งใช้

เครื่องดูดฝุ่นนี้มีวัตถุประสงค์สำหรับการใช้งานส่วนบุคคลเท่านั้น

และไม่ได้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ในทางพาณิชย์ ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานที่ไม่ตรงตามวัตถุประสงค์หรือการใช้งานที่ไม่ถูกต้อง

ใช้เครื่องดูดฝุ่นเอนกประสงค์กับ:

- ชิ้นส่วนอะไหล่ อุปกรณ์เสริม และอุปกรณ์เสริมพิเศษที่เป็นของแท้เท่านั้น

เครื่องดูดฝุ่นเอนกประสงค์ **ไม่** เหมาะสำหรับ:

- การดูดที่ตัวคนหรือสัตว์
- การดูด:
 - สัตว์ตัวเล็ก ๆ (เช่น แมลงวัน แมงมุม ฯลฯ)
 - วัตถุที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ มีขอบคม ร้อน หรือฉกรรณ
 - วัตถุเปียกชื้นหรือของเหลว
 - วัตถุที่ลุดติดไฟได้ง่าย
 - หรือวัตถุและก๊าซที่ระเบิดได้

การรักษาสิ่งแวดล้อม



วัสดุบรรจุภัณฑ์เป็นวัสดุที่สามารถนำมารีไซเคิลได้

โปรดอย่าทิ้งบรรจุภัณฑ์ร่วมกับขยะในครัวเรือน

แต่ให้นำบรรจุภัณฑ์เหล่านี้กลับมาใช้ใหม่



อุปกรณ์เอนกประสงค์มีคุณค่าที่สามารถนำมารีไซเคิลได้ ซึ่งควรจะนำกลับมาใช้ใหม่

ดังนั้นโปรดกำจัดเครื่องที่เก่าแล้วผ่านระบบการรวบรวมที่เหมาะสม

คำแนะนำเกี่ยวกับส่วนประกอบ (REACH)
สามารถดูข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับส่วนประกอบได้ที่ :

www.kaercher.de/REACH

การกำจัดตัวกรองฝุ่น

ตัวกรองฝุ่นทำจากวัสดุที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม ตราบเท่าที่ยังไม่มีการดูดวัตถุที่ห้ามทิ้งร่วมกับขยะในครัวเรือนเข้าไปในตัวกรอง

ก็จะสามารถกำจัดตัวกรองร่วมกับขยะครัวเรือนตามปกติได้

การรับประกัน

ในทุกประเทศจะมีการใช้เงื่อนไขการรับประกันที่ออกโดยบริษัทจัดจำหน่ายที่เกี่ยวข้องของเรา เราจะดำเนินการแก้ไขความผิดปกติใด ๆ ที่เครื่องของท่านภายในระยะเวลาการรับประกัน โดยไม่มีค่าใช้จ่าย ตราบเท่าที่มีสาเหตุมาจากข้อผิดพลาดเกี่ยวกับวัสดุและการผลิต ในกรณีการรับประกัน กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่ายของท่านหรือศูนย์บริการลูกค้าใกล้ ๆ ที่ได้รับอนุญาต พร้อมใบเสร็จรับเงิน

ฝ่ายบริการลูกค้า

สาขาของบริษัท KÄRCHER
ยินดีที่จะช่วยเหลือท่าน
หากมีข้อสงสัยหรือข้อผิดพลาด
กรุณาติดต่ออยู่ที่ด้านหลัง

การสั่งซื้อชิ้นส่วนอะไหล่และอุปกรณ์เสริมพิเศษ

สามารถหาซื้อชิ้นส่วนอะไหล่และอุปกรณ์เสริมได้ที่ตัวแทนจำหน่ายของท่าน หรือสาขาของ KÄRCHER

ขอบเขตการจัดส่ง

ขอบเขตการจัดส่งอุปกรณ์ของท่านจะแสดงดังภาพประกอบบนบรรจุภัณฑ์ เมื่อแกะบรรจุภัณฑ์ออก กรุณาตรวจสอบความครบถ้วนสมบูรณ์ของสิ่งที่ยังบรรจุอยู่ หากอุปกรณ์เสริมขาดหายไปหรือหากมีความเสียหายจากการขนส่ง กรุณาแจ้งให้ตัวแทนจำหน่ายของท่านทราบ

หมายเหตุด้านความปลอดภัย



ก่อนการใช้งานเครื่องของท่านเป็นครั้งแรก

ให้อ่านหมายเหตุด้านความปลอดภัยนี้และปฏิบัติตาม

เก็บหมายเหตุด้านความปลอดภัยนี้ไว้สำหรับการใช้งานในภายหลัง หรือเก็บไว้สำหรับผู้ที่จะเป็นเจ้าของคนต่อไป

- ก่อนการทดสอบการใช้งานของเครื่องให้อ่านคู่มือการใช้งานเครื่องของท่าน และสังเกตหมายเหตุด้านความปลอดภัยเป็นพิเศษ
- ป้ายเตือนและป้ายคำแนะนำที่ติดอยู่ที่เครื่องจะแจ้งให้ทราบถึงคำแนะนำที่สำคัญสำหรับการใช้งานอย่างไม่มีอันตราย
- นอกจากคำแนะนำในคู่มือการใช้งานแล้ว จะต้องตระหนักถึงกฎระเบียบทั่วไปเกี่ยวกับความปลอดภัยและการป้องกันอุบัติเหตุที่ผู้บรรณัติกฎหมายได้กำหนดไว้ด้วย

ระดับของอันตราย

△ อันตราย

แสดงถึงอันตรายคุกคามฉับพลันที่ทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต

△ คำเตือน

แสดงถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

ซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต

△ ระวัง

แสดงถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

ซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อย

ข้อควรใส่ใจ

แสดงถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

ซึ่งอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน

ส่วนประกอบทางไฟฟ้า

△ อันตราย

อันตรายจากไฟฟ้าดูด

- ก่อนดำเนินงานดูแลรักษาและงานบำรุงรักษาทั้งหมดให้ปิดสวิตช์เครื่องและดึงปลั๊กไฟออก

- งานซ่อมแซมและงานต่าง ๆ ที่ส่วนประกอบทางไฟฟ้าต้องดำเนินการโดยฝ่ายบริการลูกค้าที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น

- ก่อนการใช้งานให้ตรวจสอบความเสียหายที่สายไฟและปลั๊กไฟ หากพบว่าสายไฟชำรุดเสียหายให้ฝ่ายบริการลูกค้าที่ได้รับอนุญาต / ผู้เชี่ยวชาญด้านไฟฟ้าทำการเปลี่ยนทันที ห้ามใช้งานเครื่องที่มีสายไฟที่ชำรุดเสียหาย

- ห้ามใช้สารขัดถูสารทำความสะอาดแก้วหรือสารทำความสะอาดเอนกประสงค์!

- ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำ!

- ห้ามใช้สายไฟในการขนส่ง / ขนย้ายเครื่อง

- ห้ามดึงสายไฟผ่านขอบมีคมและไม่รัดสายไฟแน่นจนเกินไป

- ห้ามถอดปลั๊กออกจากเต้ารับโดยการดึงที่สายไฟ

△ คำเตือน

- อนุญาตให้เชื่อมต่อเครื่องกับจุดต่อทางไฟฟ้าที่ติดตั้งโดยช่างไฟฟ้าตามมาตรฐาน IEC 60364 เท่านั้น

- เชื่อมต่อเครื่องกับไฟฟ้ากระแสสลับเท่านั้นแรงดันไฟฟ้าต้องตรงกับที่ระบุไว้บนป้ายบอกประเภท

- เนื่องจากเหตุผลด้านความปลอดภัย

โดยทั่วไปแล้วเราแนะนำให้ใช้งานเครื่องผ่านสวิตช์ตัดไฟอัตโนมัติชนิดป้องกันไฟรั่ว (สูงสุด 30 mA)

- ในขณะใช้งาน

ให้ดึงสายไฟออกจากเครื่อง / คลายสายไฟออกจากเครื่องให้หมด

การใช้อย่างปลอดภัย

⚠️ อันตราย

- เก็บแผ่นพลาสติกสำหรับการบรรจุหีบห่อให้พ้นมือเด็ก มีความเสี่ยงที่จะทำให้ขาดอากาศหายใจ!

⚠️ คำเตือน

- ห้ามมิให้เด็กหรือบุคคลที่ไม่ได้รับการฝึกอบรม ใช้งานเครื่องนี้
- เครื่องนี้มิได้ถูกออกแบบมาให้ใช้งานโดยบุคคลที่มีความสามารถทางกาย ทางประสาทสัมผัส หรือทางสติปัญญา ที่จำกัด หรือขาดประสบการณ์ และ/หรือขาดความรู้
- เว้นเสียแต่ว่าบุคคลเหล่านี้ได้รับการควบคุมดูแลโดยผู้ที่มีหน้าที่รับผิดชอบด้านความปลอดภัย หรือได้รับคำแนะนำวิธีการใช้งานเครื่องจากบุคคลที่มีหน้าที่ดังกล่าว และได้เข้าใจถึงอันตรายที่เกิดขึ้นได้
- อนุญาตให้เด็กใช้งานได้เมื่อเด็กมีอายุเกิน 8 ปี และเมื่ออยู่ภายใต้การควบคุมดูแลของบุคคลที่มีหน้าที่รับผิดชอบในเรื่องความปลอดภัยของเด็กเท่านั้น
- หรือเมื่อเด็กได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการใช้งานเครื่องจากบุคคลดังกล่าว และได้เข้าใจถึงความเสี่ยงที่เกิดขึ้นจากการใช้งาน
- ห้ามมิให้เด็กเล่นกับเครื่อง
- สอดส่องดูแลเด็ก ๆ เพื่อให้แน่ใจว่าไม่มีเด็ก ๆ มาเล่นกับเครื่อง
- ไม่อนุญาตให้เด็ก ๆ ดำเนินการทำความสะอาดและบ

ำรุงรักษา

โดยไม่มีการควบคุมดูแล

⚠️ ระวัง

- เมื่อหยุดพักการทำงานเป็นเวลานาน ให้ปิดสวิตช์ที่สวิตช์หลัก / สวิตช์เครื่อง หรือถอดปลั๊กไฟออก
- ตราบเท่าที่เครื่องทำงาน ห้ามทิ้งเครื่องไว้โดยไม่มีการควบคุมดูแลเด็ดขาด
- หลังการใช้งานทุกครั้ง และก่อนการทำความสะอาด / บำรุงรักษาทุกครั้ง ให้ปิดสวิตช์และถอดปลั๊กออก.

ข้อควรใส่ใจ

- ห้ามใช้ชุดโดยไม่มีตัวกรองเด็ดขาด มิเช่นนั้นเครื่องอาจเสียหายได้
- ปกป้องเครื่องจากสภาพอากาศที่รุนแรง ความชื้น และความร้อน

อันตรายอื่น ๆ

⚠️ อันตราย

เสี่ยงต่อการระเบิด!

- ห้ามใช้งานในบริเวณที่เสี่ยงต่อการเกิดระเบิด
- ห้ามดูดก๊าซ ของเหลว และฝุ่น ที่ระเบิดหรือเผาไหม้ได้!
- ห้ามดูดฝุ่นโลหะที่ทำปฏิกิริยาได้ (เช่น อะลูมิเนียม แมกนีเซียม หรือสังกะสี)
- ห้ามดูดกรดและด่างที่ยังไม่ได้เจือจาง!
- ห้ามดูดวัตถุที่กำลังไหม้หรือกำลังคุกรุ่น!

⚠️ คำเตือน

เสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บ!

- ห้ามดูดในบริเวณใกล้ศีรษะด้วยหัวดูดและท่อดูด

⚠️ ระวัง

- ในการขนส่ง ต้องสังเกตน้ำหนักของเครื่อง (ดูที่ข้อมูลทางเทคนิค) เพื่อที่จะป้องกันอุบัติเหตุหรือการบาดเจ็บ

ความมั่นคงแข็งแรง

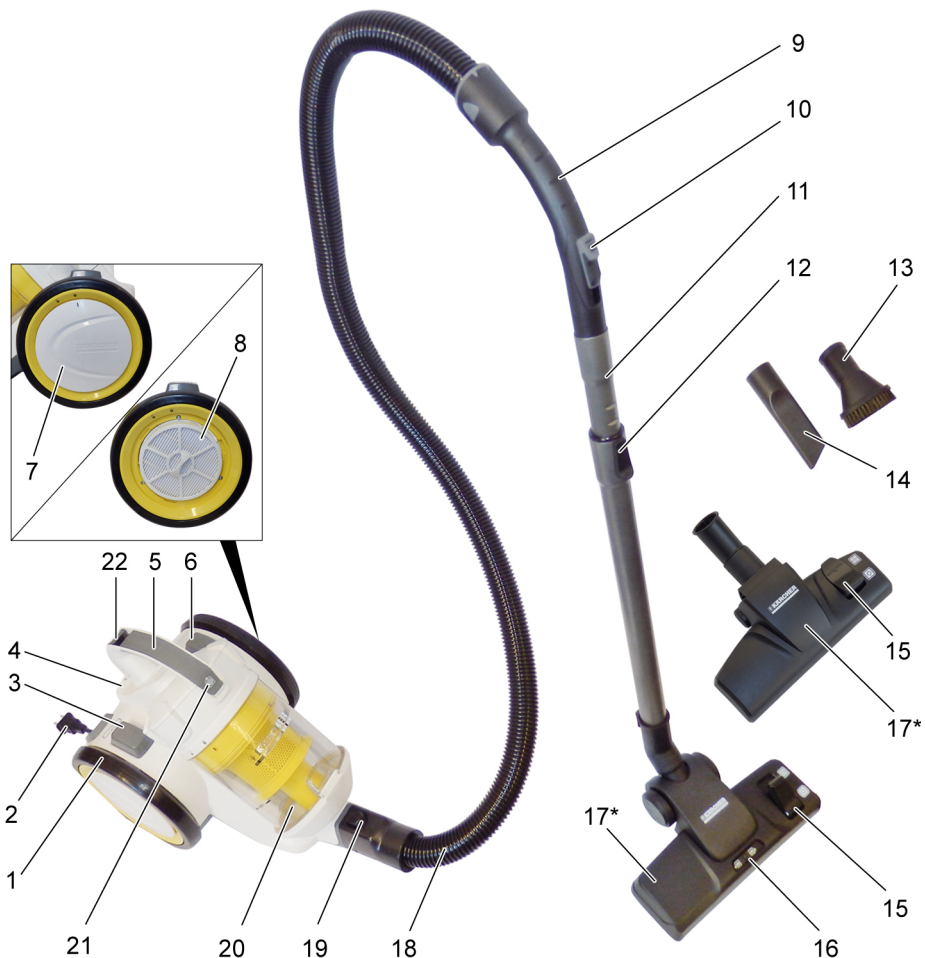
⚠️ ระวัง

- ให้ตรวจสอบความมั่นคงแข็งแรง ก่อนที่จะทำงานทั้งหมดโดยใช้เครื่องหรือที่ทำงานที่ตัวเครื่อง เพื่อป้องกันอุบัติเหตุหรือการบาดเจ็บจากการตกของเครื่อง

ระบบป้องกันความปลอดภัย

⚠️ ระวัง

- ระบบป้องกันความปลอดภัยมีหน้าที่ปกป้องผู้ใช้ และห้ามมิให้ทำการเปลี่ยนแปลง รวมทั้งห้ามหลีกเลี่ยงการใช้งาน



- 1 ล้อหมุน
- 2 ปลั๊ก
- 3 ปุ่มม้วนสายเคเบิล
- 4 ตำแหน่งจอด
- 5 มือจับ
- 6 ปุ่มเปิด/ปิด
- 7 ฝาครอบตัวกรอง HEPA
- 8 ตัวกรอง HEPA
- 9 มือจับ
- 10 ตัวปรับแรงดูด
- 11 ท่อดูดแบบยืดหดได้
- 12 ตัวปรับท่อดูดแบบยืดหดได้

- 13 แปรงสำหรับเฟอร์นิเจอร์
- 14 หัวดูดสำหรับร่อง
- 15 คันเปลี่ยน
- 16 สวิตช์ลมร้าว
- 17 หัวฉีดพื้น
- * ขึ้นอยู่กับอุปกรณ์
- 18 สายยางดูด
- 19 ปุ่มปลดล็อกสำหรับสายดูด
- 20 ที่เก็บฝุ่น
- 21 ฝาปิดที่เก็บฝุ่น
- 22 ปุ่มปลดล็อกสำหรับที่เก็บฝุ่น

การใช้งาน

การทดสอบการใช้งานของเครื่อง

ภาพประกอบ 1

- ต่อข้อต่อสายดูดลงในช่องเปิดสำหรับดูดให้เข้าล็อก
- ในการถอด ให้กดตัวยึดเข้าหากัน แล้วดึงข้อต่อสายดูดออก

ภาพประกอบ 2

- เสียบมือจับกับท่อดูดแบบยืดหดได้เข้าด้วยกันให้เข้าล็อก
- เสียบหัวดูดสำหรับพินกับท่อดูดแบบยืดหดได้เข้าด้วยกันให้เข้าล็อก

ภาพประกอบ 3

- กดตัวปรับท่อดูดแบบยืดหดได้ และปรับท่อดูดแบบยืดหดได้ตามความยาวที่ต้องการ

ภาพประกอบ 4

- ในการจอดหรือเมื่อหยุดการทำงานเป็นเวลาสั้น ๆ ให้เสียบหัวดูดลงในที่ยึดสำหรับการจอดซึ่งอยู่ทางด้านหลังของเครื่อง

ภาพประกอบ 5

- จับสายไฟที่ปลั๊ก แล้วดึงออก เสียบปลั๊กลงในเต้ารับ

ภาพประกอบ 6

- เปิดสวิตช์เครื่อง

ภาพประกอบ 7

- สามารถปรับแรงดูดได้ที่ตัวปรับแรงดูด:
 - ตัวปรับแรงดูดเปิด, แรงดูดน้อย
 - ตัวปรับแรงดูดปิด, แรงดูดมาก

ปรับแรงดูดตามสถานการณ์การดูด:

- กำลังในการดูดต่ำ - สำหรับผ้าปูเตียง, สิ่งทอเฟอร์นิเจอร์ที่มีเบาะ หมอน
- กำลังในการดูดปานกลาง - สำหรับพรม / พื้นปูพรมที่สกปรกเล็กน้อย หรือพรมราคาแพง
- กำลังในการดูดสูงสุด - สำหรับพินแข็ง พรมและพื้นปูพรมที่สกปรกมาก

- ถ่ายที่เก็บฝุ่น อย่างช้าที่สุดเมื่อถึงเครื่องหมาย -MAX- ดูที่บท "ถ่ายที่เก็บฝุ่น"

หมายเหตุที่สำคัญ!

เครื่องจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติเมื่อมีความเสี่ยงที่จะเกิดภาวะอุณหภูมิสูงเกินไป สวิตช์เครื่องและถอดปลั๊กออก ต้องแน่ใจว่าหัวดูดสำหรับพิน ท่อดูดแบบยืดหดได้หรือสายดูด ไม่มีการอุดตัน หรือจำเป็นต้องเปลี่ยนตัวกรอง หลังการแก้ไขข้อผิดพลาด โปรดปล่อยให้เครื่องเย็นลงอย่างน้อย 1 ชั่วโมง จากนั้นเครื่องก็จะพร้อมใช้งานอีกครั้ง

การดูโดยใช้อุปกรณ์เสริม

ใช้อุปกรณ์เสริม

■ แปรสำหรับเฟอร์นิเจอร์:

แปรสำหรับเฟอร์นิเจอร์:

สำหรับการทำความสะอาดเฟอร์นิเจอร์และสิ่งของบอบบางอย่างทะนุถนอม หรือการการดูดฝุ่นหนังสือ ข้องระบายอากาศในรถยนต์ ฯลฯ

■ หัวดูดสำหรับร่อง: หัวดูดสำหรับร่อง:

สำหรับขอบ ร่อง และที่ทำความร้อน

เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม

ภาพประกอบ 8

→ เสียบมือจับลงในอุปกรณ์เสริมที่ต้องการจนถึงตำแหน่งหยุด

หมายเหตุ:

สามารถใช้งานอุปกรณ์เสริมกับท่อดูดแบบยืดหดได้ที่เสียบอยู่ด้วยได้เช่นกัน

สามารถสลับหัวดูดสำหรับพื้นได้

ภาพประกอบ 9

→ พรอมและพื้นปูพรม:

เลือกตำแหน่งสวิตช์ดังต่อไปนี้:



ภาพประกอบ 10

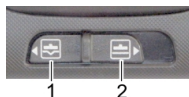
→ พื้นที่แข็ง:

เลือกตำแหน่งสวิตช์ดังต่อไปนี้:



* ขึ้นอยู่กับอุปกรณ์

→ สามารถเลือกตำแหน่งสวิตช์ดังต่อไปนี้ได้:



1 พื้นแข็งที่ไม่ราบเรียบ

2 พื้นแข็งที่ราบเรียบ, หัวดูดที่มีลมรั่ว

สิ้นสุดการใช้งาน

ภาพประกอบ 11

→ ปิดสวิตช์เครื่องและถอดปลั๊กออก

ภาพประกอบ 12

→ กดปุ่มม้วนสายเคเบิล

สายเคเบิลจะเข้าไปในเครื่องอย่างอัตโนมัติ

ภาพประกอบ 4

→ เสียบหัวดูดลงในที่ยึดสำหรับการจอดซึ่งอยู่ทางด้านหลังของเครื่อง และกดให้เข้าล็อก

การขนย้าย การเก็บรักษา

→ ในการขนย้ายให้จับที่มีมือจับ

และเก็บรักษาในบริเวณแห้ง

หมายเหตุ:

แนะนำให้เลื่อนท่อดูดแบบยืดหดได้เข้าไปทั้งหมดก่อน

การทำความสะอาดและการดูแลรักษา

ข้อควรใส่ใจ

- ก่อนการดำเนินงานทุกอย่างที่เครื่อง ให้ปิดสวิตช์เครื่องและถอดปลั๊กของเครื่องดูดฝุ่นออก!
- ให้ใช้เครื่องมือติดตั้งตัวกรองทั้งหมดและที่เก็บฝุ่นแล้วเท่านั้น มิเช่นนั้นอาจเกิดความเสียหายที่มอเตอร์ได้
- ต้องเปลี่ยนตัวกรองที่ชำรุดซึ่งไม่สามารถทำความสะอาดได้อีกต่อไป

ถ่ายที่เก็บฝุ่น

ภาพประกอบ 13

ถ่ายที่เก็บฝุ่น อย่างช้าที่สุดเมื่อถึงเครื่องหมาย - MAX-

ภาพประกอบ 14

→ กดฝาปิดแล้วดึงที่เก็บฝุ่นออกมา

ภาพประกอบ 15

- ถือที่เก็บฝุ่นไว้เหนือถังขยะ กดก้านล็อก
- หันที่ที่ถ่ายที่เก็บฝุ่นแล้ว ให้ปิดฝา ฝาปิดจะเข้าล็อก
- ใส่ที่เก็บฝุ่นกลับเข้าไปในเครื่องให้ลงล็อก

หมายเหตุ

ในการใช้งาน

ให้ตรวจสอบว่าที่เก็บฝุ่นอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง

ทำความสะอาดตัวแยกแบบไซโคลน

ทำความสะอาดตัวแยกแบบไซโคลนเมื่อมีสิ่งปนเปื้อนหลาย

ภาพประกอบ 14

→ กดฝาปิดแล้วดึงที่เก็บฝุ่นออกมา

ภาพประกอบ 16

- หมุนฝาที่เก็บฝุ่นทวนเข็มนาฬิกา เพื่อให้เครื่องหมายแสดงที่สัญลักษณ์ปลดล็อก
- ถอดที่เก็บฝุ่นออก

ภาพประกอบ 17

สำหรับการทำความสะอาดแบบเร็ว:

- ทำความสะอาดตัวแยกแบบไซโคลนด้วยฟองน้ำนุ่ม แล้วเช็ดที่หลังด้วยผ้าเปียก

ภาพประกอบ 18

สำหรับการทำความสะอาดอย่างละเอียดถี่ถ้วน:

- ถอดแยกตัวแยกแบบไซโคลน แล้วทำความสะอาดตะแกรงกับแหวนโดยใช้น้ำก๊อก

หมายเหตุ

สามารถทำความสะอาดที่เก็บฝุ่นโดยใช้น้ำก๊อกได้เช่นกัน

ข้อควรใส่ใจ

- อย่าจุ่มตัวแยกแบบไซโคลนลงในน้ำ
- อย่าล้างชิ้นส่วนด้วยสารทำความสะอาดหรือน้ำเดือด
- ปลอຍให้ตัวแยกแบบไซโคลนและที่เก็บฝุ่นแห้งดี ก่อนที่จะใส่ลงในเครื่อง

ภาพประกอบ 16

- หมุนฝาที่เก็บฝุ่นตามเข็มนาฬิกา เพื่อให้เครื่องหมายแสดงที่สัญลักษณ์ล็อก
- ใส่ที่เก็บฝุ่นกลับเข้าไปในเครื่องให้ลงล็อก

ทำความสะอาดตัวกรองป้องกันมอเตอร์

ล้างตัวกรองป้องกันมอเตอร์ทุกสัปดาห์ หรือเมื่อมองเห็นความสกปรก ตัวกรองป้องกันมอเตอร์จะอยู่ในเคสเหนือที่เก็บฝุ่น

ภาพประกอบ 14

→ กดฝาปิดแล้วดึงที่เก็บฝุ่นออกมา

ภาพประกอบ 19

- ปลดล็อกฝาปิด แล้วเปิดฝา
- ถอดตัวกรองป้องกันมอเตอร์ออก

ภาพประกอบ 20

- นำชิ้นส่วนโฟมออกจากกรอบ
- ล้างชิ้นส่วนโฟมในน้ำอุ่น (สูงสุด 40°C)
- ชားล้างชิ้นส่วนโฟมอย่างละเอียดถี่ถ้วน แล้วตากลมให้แห้ง

ข้อควรใส่ใจ

- ห้ามทำความสะอาดชิ้นส่วนโฟมในเครื่องซักผ้าเด็ดขาด และห้ามทำให้แห้งโดยใช้ที่เป่าผม
- อย่าล้างชิ้นส่วนด้วยสารทำความสะอาดหรือน้ำเดือด
- ปลอຍชิ้นส่วนโฟมไว้จนแห้ง (อย่างน้อย 24 ชั่วโมง) ก่อนที่จะใส่ลงในเครื่อง

- ใส่ตัวกรองป้องกันมอเตอร์พร้อมชิ้นส่วนโฟมลงในส่วนบนของที่เก็บฝุ่น
- ปิดฝาให้เข้าล็อก
- ใส่ที่เก็บฝุ่นกลับเข้าไปในเครื่องให้ลงล็อก

ตัวกรอง HEPA

ตัวกรองเพื่อให้ลมที่เป่าออกมีความบริสุทธิ์

หมายเหตุ

- ทำความสะอาดตัวกรอง HEPA เมื่อมองเห็นความสกปรก
 - เปลี่ยนตัวกรอง HEPA เมื่อชำรุดเสียหาย
- ข้อควรใส่ใจ**
อาจเกิดความเสียหายต่อทรัพย์สินเมื่อทำความสะอาดตัวกรอง HEPA ไม่ถูกต้อง
- เมื่อจำเป็นให้ทำความสะอาดด้วยน้ำก๊อกเท่านั้น ห้ามขัดถูหรือใช้แปรง
 - ห้ามทำความสะอาดตัวกรองในเครื่องซักผ้าอย่างเด็ดขาด และห้ามทำให้แห้งโดยใช้ที่เป่าผม
 - อย่าล้างชิ้นส่วนด้วยสารทำความสะอาดหรือน้ำเดือด
 - ปลอยตัวกรองไว้จนแห้ง (อย่างน้อย 24 ชั่วโมง) ก่อนที่จะใส่ลงในเครื่อง

ภาพประกอบ 21

- ➔ หมุนฝาทวนเข็มนาฬิกา เพื่อให้เครื่องหมายแสดงที่สัญลักษณ์ปลดลิ้อก
- ➔ ถอดตัวกรอง HEPA ออก
- ➔ ขำระล้างตัวกรอง HEPA ด้วยน้ำก๊อกที่เย็น
- ➔ หลังการทำความสะอาดให้เขยอย่างระมัดระวัง เพื่อกำจัดสิ่งสกปรกที่ยังเหลืออยู่และนำสว่นเกิน
- ➔ ดากตัวกรอง HEPA ของแหล่งกำเนิดแสงและแหล่งกำเนิดความร้อนให้แห้ง ใส่ตัวกรอง HEPA ลงในเครื่องเมื่อแห้งแล้วเท่านั้น
- ➔ หมุนฝาดามเข็มนาฬิกา เพื่อให้เครื่องหมายแสดงที่สัญลักษณ์ลิ้อก

ทำความสะอาดอุปกรณ์เสริม

ภาพประกอบ 22

- ➔ สามารถแยกมือจับและสายดุดออกจากกันได้ เพื่อทำความสะอาด หรือเมื่ออุดตัน โดยให้กดตัวปลดลิ้อก 2 ตัว และดึงออกจากกัน
- ➔ ในการเชื่อมต่อมือจับและสายดุด ให้เสียบเข้าด้วยกันจนเข้าลิ้อก

ข้อมูลทางเทคนิค

ประเภท		1.198-120.0	1.198-130.0	1.198-121.0	1.198-131.0	1.198-123.0	1.198-122.0	1.198-132.0
แรงดันไฟฟ้า	V	220	220	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
ประเภทกระแสไฟ	Hz	50	50	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
ประเภทการป้องกัน		II	II	II	II	II	II	II
น้ำหนัก (ไม่รวมอุปกรณ์เสริม)	กก.	4,5	4,4	4,5	4,4	4,4	4,5	4,5
วัสดุมีการดำเนินการ	ม.	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
ปริมาตรจริงของที่เก็บฝุ่น	ลิตร	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
ขนาด								
ความยาว	มม.	396	396	396	396	396	396	396
ความกว้าง	มม.	270	270	270	270	270	270	270
ความสูง	มม.	332	332	332	332	332	332	332
การใช้พลังงานที่ระบุ	W	1300	700	1300	700	700	1300	1300
สญญากาศ	kPa	≥ 19	≥ 16	≥ 19	≥ 16	≥ 16	≥ 19	≥ 19
ตัวกรอง HEPA		HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 13	HEPA 12	HEPA 12	HEPA 13
ระดับกำลังเสียง L _{WA}	dB(A)	78	76	78	76	76	78	78

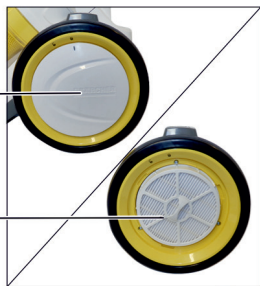
อาจมีการเปลี่ยนแปลงทางเทคนิค!

HEPA 13
9.754-019.0
VC 3 (ERP)/VC 3 Premium (ERP)

HEPA 12
9.754-003.0
VC 3/VC 3 Premium

9.754-062.0
VC 3 Premium/VC 3 Premium (ERP)

9.754-056.0
VC 3/VC 3(ERP)



9.754.-013.0



4.195-222.0

9.754.-088.0

9.754-007.0

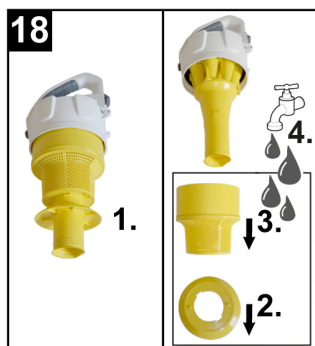
9.764-089.0

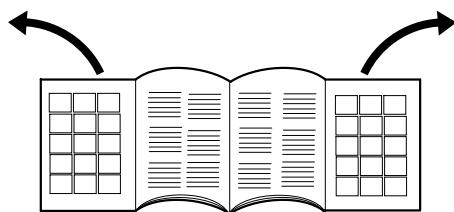


9.754-057.0
VC 3/
VC 3 Premium



9.754-072.0
VC 3 (ERP)/
VC 3 Premium (ERP)







<http://www.kaercher.com/dealersearch>



Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212